

**澳門特別行政區****REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU****行政長官辦公室****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****第 62/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 62/2018**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈澳門特別行政區政府與佛得角共和國政府就二零一三年十一月七日在澳門簽訂的《中華人民共和國澳門特別行政區與佛得角共和國的法律及司法互助協定》（《協定》），以換文的方式，分別於二零一七年二月六日和二零一八年十月九日相互通知對方已完成《協定》生效所需的內部程序。

O Chefe do Executivo manda tornar público, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), que o Governo da Região Administrativa Especial de Macau e o Governo da República de Cabo Verde, por troca de notas, datadas respectivamente de 6 de Fevereiro de 2017 e de 9 de Outubro de 2018, efectuaram a comunicação recíproca de que se encontram cumpridas as formalidades internas exigidas para a entrada em vigor do Acordo de Cooperação Jurídica e Judiciária entre a Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e a República de Cabo Verde, feito em Macau, em 7 de Novembro de 2013 (Acordo).

上述《協定》透過第40/2013號行政長官公告公佈於二零一三年十二月四日第四十九期《澳門特別行政區公報》第二組。根據《協定》第十二條第一款的規定，《協定》自二零一八年十一月十日起對雙方生效。

O citado Acordo encontra-se publicado, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 40/2013, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 49, II Série, de 4 de Dezembro de 2013 e, em conformidade com o disposto no n.º 1 do seu artigo 12.º, entra em vigor para ambas as Partes em 10 de Novembro de 2018.

二零一八年十一月二十三日發佈。

Promulgado em 23 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**第 63/2018 號行政長官公告****Aviso do Chefe do Executivo n.º 63/2018**

行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈聯合國安全理事會於二零一八年七月十三日通過的有關秘書長關於蘇丹和南蘇丹報告的第2428 (2018)號決議的葡文譯本。該譯本是根據決議的各正式文本翻譯而成。

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), a tradução para a língua portuguesa da Resolução n.º 2428 (2018), adoptada pelo Conselho de Segurança das Nações Unidas em 13 de Julho de 2018, relativa aos relatórios do Secretário-Geral sobre o Sudão e o Sudão do Sul, efectuada a partir dos seus diversos textos autênticos.

上指決議的中文及英文正式文本已透過第54/2018號行政長官公告刊登於九月十二日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組。

A citada Resolução foi publicada nos seus textos autênticos em línguas chinesa e inglesa, através do Aviso do Chefe do Executivo n.º 54/2018, no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 37, II Série, de 12 de Setembro.

二零一八年十一月二十三日發佈。

Promulgado em 23 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

**Resolução n.º 2428 (2018)**

**Adoptada pelo Conselho de Segurança na sua 8310.ª sessão,  
em 13 de Julho de 2018**

*O Conselho de Segurança,*

*Recordando* as suas resoluções e declarações anteriores sobre o Sudão do Sul, em particular as Resoluções n.ºs 2057 (2012), 2109 (2013), 2132 (2013), 2155 (2014), 2187 (2014), 2206 (2015), 2241 (2015), 2252 (2015), 2271 (2016), 2280 (2016), 2290 (2016), 2302 (2016), 2304 (2016), 2327 (2016), 2353 (2017), 2392 (2017), 2406 (2018) e 2418 (2018),

*Expressando* profundo alarme e preocupação pelo conflito entre o Governo de Transição de Unidade Nacional (TGNU, na sigla em inglês) e as forças da oposição, decorrente de disputas políticas internas entre os dirigentes políticos e os militares do país e que resultou em grande sofrimento humano, incluindo a perda significativa de vidas, a insegurança alimentar e a ameaça de fome provocadas pelo conflito, a deslocação de mais de 4 milhões de pessoas e a perda de bens, empobrecendo e prejudicando ainda mais o povo do Sudão do Sul,

*Elogiando* os contínuos esforços realizados pelo Fórum de Alto Nível para a Revitalização liderado pela Autoridade Intergovernamental para o Desenvolvimento (IGAD, na sigla em inglês) com o objectivo de facilitar o processo de paz no Sudão do Sul, *toma nota* da Declaração de Khartoum e da intenção das partes de continuarem as negociações, e *insta* todas as partes a dialogarem para que se alcance um acordo sobre as questões pendentes,

*Condenando veementemente* os abusos e violações dos direitos humanos e as violações do direito internacional humanitário que foram cometidos no passado e continuam a ser cometidos actualmente, *condenando ainda* a perseguição e o assédio a membros da sociedade civil, pessoal humanitário e jornalistas, *salientando* que os responsáveis por violações do direito internacional humanitário e por violações e abusos dos direitos humanos devem ser responsabilizados, e que o TGNU detém a responsabilidade primária de proteger a sua população de genocídio, crimes de guerra, limpeza étnica e crimes contra a humanidade e, a este respeito, *instando* o Governo do Sudão do Sul a assinar o quanto antes o Memorando de Entendimento com a União Africana para a criação do Tribunal Híbrido para o Sudão do Sul,

*Expressando* profunda preocupação com as informações que dão conta de apropriações indevidas de fundos, que comprometem a estabilidade e a segurança do Sudão do Sul, e pela possibilidade de estas actividades poderem ter efeitos devastadores na sociedade e nas pessoas, enfraquecer as instituições democráticas, comprometer o Estado de Direito, perpetuar os conflitos violentos, facilitar as actividades ilegais, desviar a assistência humanitária ou dificultar a sua entrega, e prejudicar os mercados económicos,

*Agindo* ao abrigo do Capítulo VII da Carta das Nações Unidas,

1. *Expressa profunda preocupação* com a incapacidade de os dirigentes da República do Sudão do Sul porem termo às hostilidades no país e *condena* as contínuas e flagrantes violações do Acordo sobre a Resolução do Conflito na República do Sudão do Sul (ARCSS, na sigla em inglês), de 17 de Agosto de 2015, do Acordo sobre a Cessação de Hostilidades, Protecção de Civis e Acesso Humanitário (ACOH, na sigla em inglês), de 21 de Dezembro de 2017, e da Declaração de Khartoum, de 27 de Junho de 2018;

2. *Exige* que os dirigentes do Sudão do Sul apliquem plena e imediatamente todas as disposições do Acordo sobre a Resolução do Conflito na República do Sudão do Sul, do Acordo sobre a Cessação de Hostilidades, Protecção de Civis e Acesso Humanitário, e da Declaração de Khartoum, de 27 de Junho de 2018, e permitam, em conformidade com as disposições pertinentes de direito internacional e os princípios orientadores da assistência humanitária das Nações Unidas, o acesso humanitário pleno, seguro e sem restrições para ajudar a garantir a entrega oportuna de ajuda humanitária a todas as pessoas necessitadas;

3. *Reitera* que não há solução militar para o conflito;

#### **Embargo de armas**

4. *Decide* que, até 31 de Maio de 2019, todos os Estados-Membros devem adoptar imediatamente as medidas necessárias para impedir o fornecimento, venda ou transferência, de forma directa ou indirecta, para o Sudão do Sul, a partir dos seus territórios ou através deles, ou pelos seus nacionais ou utilizando navios ou aeronaves que arvore o seu pavilhão, de armamento e material conexo de qualquer tipo, nomeadamente de armas e munições, veículos e equipamentos militares, equipamentos paramilitares e peças sobresselentes para esse equipamento; e de assistência técnica, formação, assistência financeira ou de outro tipo, relacionadas com actividades militares ou com o fornecimento, a manutenção ou a utilização de qualquer armamento e material conexo, incluindo colocar à disposição de mercenários armados, provenientes ou não dos seus territórios;

5. *Decide* que a medida imposta no n.º 4 da presente Resolução não se aplica ao fornecimento, à venda ou à transferência de:

a) Armamento e material conexo, bem como formação e assistência, destinados exclusivamente para apoio ou para uso do pessoal das Nações Unidas, incluindo a Missão das Nações Unidas na República do Sudão do Sul (UNMISS, na sigla em inglês) e a Força Provisória de Segurança das Nações Unidas para Abyei (UNISFA, na sigla em inglês);

b) Equipamento militar não letal destinado exclusivamente para fins humanitários ou de protecção, e para assistência técnica ou formação conexas, mediante notificação prévia ao Comité;

c) Vestuário de protecção, incluindo coletes à prova de bala e capacetes militares, exportado temporariamente para o Sudão do Sul por pessoal das Nações Unidas, por representantes de meios de comunicação e por agentes de organizações humanitárias ou de desenvolvimento e o pessoal associado, para seu uso exclusivo;

d) Armamento e material conexo exportados temporariamente para o Sudão do Sul pelas forças de um Estado que esteja a actuar, em conformidade com o direito internacional, com o objectivo expresso e exclusivo de facilitar a protecção ou a evacuação dos seus nacionais e daqueles pelos quais tem responsabilidade consular no Sudão do Sul, mediante notificação ao Comité;

e) Armamento e material conexo, bem como formação e assistência técnicas, destinados à Força Regional de Intervenção da União Africana ou para apoio desta, com o objectivo exclusivo de serem utilizados em operações regionais de combate contra o Exército de Resistência do Senhor, mediante notificação prévia ao Comité;

f) Armamento e material conexo, bem como formação e assistência técnicas, destinados exclusivamente a apoiar a aplicação dos termos do acordo de paz, mediante aprovação prévia do Comité;

g) Outras vendas ou fornecimentos de armamento e material conexo, ou prestação de assistência ou de pessoal, mediante aprovação prévia do Comité;

6. *Destaca* a importância de as notificações ou os pedidos de isenções nos termos do n.º 5 *supra* conterem todas as informações relevantes, incluindo a finalidade do uso, a identificação do utilizador final, a quantidade e as especificações técnicas do equipamento a ser expedido e, quando aplicável, o fornecedor, a data prevista de entrega, o meio de transporte e o itinerário dos carregamentos;

### **Inspeções**

7. *Sublinha* que os carregamentos de armamento em violação da presente Resolução arriscam a alimentar o conflito e a contribuir para o aumento da instabilidade, e *insta veementemente* todos os Estados-Membros a adoptar medidas urgentes para detectar e impedir tais carregamentos dentro dos seus territórios;

8. *Exorta* todos os Estados-Membros, em particular os Estados vizinhos do Sudão do Sul, a que, em conformidade com as suas autoridades nacionais e a legislação interna e com o direito internacional, em particular o direito do mar e os acordos relevantes de aviação civil internacional, inspecionem no seu território, incluindo os portos e aeroportos, toda a carga com destino ao Sudão do Sul, se o Estado em causa tiver informações que constituam fundamento razoável para crer que a carga de tais navios contém artigos cujo fornecimento, venda ou transferência são proibidos pelo n.º 4 da presente Resolução, a fim de assegurar a estrita aplicação destas disposições;

9. *Decide* autorizar todos os Estados-Membros a apreender e a eliminar artigos cujo fornecimento, venda ou transferência são proibidos pelo n.º 4 da presente Resolução (como por exemplo através da destruição, tornando-os inoperáveis, do armazenamento ou transferência para um Estado distinto dos Estados de origem ou de destino para efeitos de eliminação), aquando da sua descoberta, e *decide* que todos os Estados-Membros devem actuar nesse sentido, e *decide* ainda que todos os Estados-Membros devem cooperar em tais esforços;

10. *Exige* que qualquer Estado-Membro que realize uma inspeção nos termos do n.º 8 da presente Resolução apresente sem demora um relatório inicial por escrito ao Comité do qual constem, em particular, uma explicação dos motivos da inspeção, os resultados da inspeção, e se foi prestada ou não cooperação, e, se foram encontrados artigos cujo fornecimento, venda ou transferência são proibidos, *exige* ainda que esse Estado-Membro apresente ao Comité, no prazo de 30 dias, um relatório subsequente por escrito do qual constem detalhes relevantes sobre a inspeção, apreensão e eliminação, bem como os detalhes da transferência, nomeadamente a descrição dos artigos, a sua origem e o destino pretendido, no caso de esta informação não se encontrar no relatório inicial;

### **Sanções específicas**

11. *Sublinha* a sua intenção em impor sanções específicas com vista a apoiar o objectivo de alcançar uma paz inclusiva e sustentável no Sudão do Sul;

12. *Decide* renovar até 31 de Maio de 2019 as medidas financeiras e as medidas relativas a viagens impostas pelos n.ºs 9 e 12 da Resolução n.º 2206 (2015), e *reafirma* as disposições dos n.ºs 10, 11, 13, 14 e 15 da Resolução n.º 2206 (2015);

13. *Reafirma* que as disposições do n.º 9 da Resolução n.º 2206 (2015) se aplicam a pessoas, e que as disposições do n.º 12 da Resolução n.º 2206 (2015) se aplicam a pessoas e entidades, conforme designadas pelo Comité estabelecido nos termos do n.º 16 da Resolução n.º 2206 (2015) («o Comité»), como responsáveis ou cúmplices de acções ou políticas que ameaçam a paz, a segurança ou a estabilidade do Sudão do Sul, ou por terem participado, directa ou indirectamente, em tais acções ou políticas;

14. *Sublinha* que tais acções ou políticas como descritas no n.º 13 *supra* podem incluir, mas não se restringem a:

a) Acções ou políticas cujo propósito ou efeito seja o de expandir ou de prolongar o conflito no Sudão do Sul, ou de obstruir a reconciliação, ou as conversações e os processos de paz, incluindo as violações do Acordo sobre a Resolução do Conflito na República do Sudão do Sul («o Acordo»);

b) Acções ou políticas que ameacem acordos de transição ou que comprometam o processo político no Sudão do Sul, incluindo o Capítulo 4 do Acordo;

c) Planear, dirigir ou cometer actos no Sudão do Sul que violem o direito internacional dos direitos humanos ou o direito internacional humanitário, ou actos que constituam abusos contra os direitos humanos;

d) Atingir civis, incluindo mulheres e crianças, mediante o planeamento, a direcção e a prática de actos de violência (incluindo assassinato, mutilação, tortura), rapto, desaparecimento forçado, deslocamento forçado ou ataques contra escolas, hospitais, locais religiosos, ou locais em que civis estejam à procura de refúgio, ou por meio de condutas que constituam abuso ou violação grave de direitos humanos ou violação do direito internacional humanitário;

e) Planear, dirigir ou cometer actos que envolvam violência sexual e em razão do género no Sudão do Sul;

f) A utilização ou o recrutamento de crianças por grupos armados ou forças armadas no contexto do conflito armado no Sudão do Sul;

g) A obstrução das actividades das missões internacionais diplomáticas, humanitárias ou de manutenção da paz no Sudão do Sul, incluindo as do Mecanismo de Fiscalização do Cessar-Fogo e dos Arranjos Transitórios de Segurança, ou da entrega ou distribuição de assistência humanitária ou do acesso a esta;

h) Ataques contra missões das Nações Unidas, forças internacionais de segurança, ou outras operações de manutenção da paz, ou contra o pessoal humanitário;

i) Agir, directa ou indirectamente, por conta ou em nome de uma pessoa ou entidade designada pelo Comité; ou

j) A participação por grupos armados ou redes criminosas em actividades que desestabilizem o Sudão do Sul através da exploração ou do comércio ilícitos de recursos naturais;

15. *Expressa* preocupação com os relatos de apropriação indevida e desvio de fundos públicos, os quais representam um risco para a paz, a segurança e a estabilidade do Sudão do Sul, *expressa* séria preocupação com os relatos de irregularidades financeiras envolvendo o TGNU, as quais representam um risco para a paz, a estabilidade e a segurança do Sudão do Sul e, neste contexto, *sublinha* que as pessoas envolvidas em acções ou políticas cujo propósito ou efeito seja o de expandir ou de prolongar o conflito no Sudão do Sul podem ser incluídas nas listas de medidas financeiras e de medidas relativas a viagens;

16. *Reafirma* que as disposições dos n.ºs 9 e 12 da Resolução n.º 2206 (2015) se aplicam a pessoas, conforme designadas pelo Comité para os respectivos efeitos, que sejam dirigentes de qualquer entidade, nomeadamente de qualquer governo do Sudão do Sul, oposição, milícia ou de outro grupo, que tenha participado ou cujos membros tenham participado em qualquer das actividades descritas nos n.ºs 13 e 14 *supra*;

17. *Decide* que as medidas especificadas nos n.ºs 9 e 12 da Resolução n.º 2206 (2015) devem aplicar-se às pessoas identificadas no Anexo 1 da presente Resolução;

#### **Comité de Sanções/Grupo de Peritos**

18. *Salienta* a importância de manter consultas regulares com os Estados-Membros concernentes, as organizações internacionais, regionais e sub-regionais, bem como com a UNMISS, conforme necessário, e, em particular, com os Estados vizinhos e da região, a fim de garantir a plena aplicação das medidas enunciadas na presente Resolução e, nesse sentido, encoraja o Comité a considerar visitas a determinados países pelo Presidente e/ou por membros do Comité onde e quando se revele apropriado;

19. *Decide* prorrogar até 1 de Julho de 2019 o mandato do Grupo de Peritos tal como estabelecido no n.º 18 da Resolução n.º 2206 (2015) e no presente número, *expressa a sua intenção* de rever o mandato e adoptar as medidas adequadas no que se refere a uma nova prorrogação o mais tardar até 31 de Maio de 2019, e *decide* que o Grupo de Peritos deverá realizar as seguintes tarefas:

a) Ajudar o Comité no cumprimento do seu mandato, conforme especificado na presente Resolução, nomeadamente por meio do fornecimento de informações relevantes para a possível designação de pessoas e de entidades que possam estar envolvidas nas actividades descritas nos n.ºs 13, 14 e 15 *supra*;

b) Reunir, examinar e analisar informação sobre a aplicação das medidas decididas na presente Resolução, especialmente em situações de não cumprimento, com atenção especial para os parâmetros previstos no n.º 26 *infra*;

c) Reunir, examinar e analisar informação sobre o fornecimento, a venda ou a transferência de armamento e material conexo e assistência militar ou outra relacionada, incluindo as modalidades financeiras dessas actividades e a aquisição desses artigos através de redes ilícitas de tráfico, a pessoas e entidades que prejudicam a aplicação do Acordo ou que participam em actos que violam o direito internacional dos direitos humanos ou o direito humanitário internacional, conforme aplicável;

d) Reunir, examinar e analisar informação sobre grupos armados ou redes criminosas envolvidos na exploração ou no comércio ilícitos de recursos naturais no Sudão do Sul;

e) Apresentar ao Conselho, após discussão com o Comité, um relatório intercalar até 1 de Dezembro de 2018, um relatório final até 1 de Maio de 2019, e, excepto nos meses em que esses relatórios devem ser apresentados, actualizações mensais;

f) Ajudar o Comité no aperfeiçoamento e na actualização de informação sobre a lista de pessoas e entidades sujeitas às medidas impostas pela presente Resolução, nomeadamente por meio do fornecimento de informação de identificação e de informação adicional para o resumo descritivo dos motivos para a inclusão na Lista, o qual está disponível publicamente;

20. *Solicita* ao Grupo de Peritos que inclua peritos que tenham a experiência necessária em matéria de género, em conformidade com o n.º 6 da Resolução n.º 2242 (2015), e *encoraja* o Grupo a integrar a questão do género como um tema transversal nas suas investigações e relatórios;

21. *Exorta* todas as partes e todos os Estados-Membros, especialmente os Estados vizinhos do Sudão do Sul, bem como as organizações internacionais, regionais e sub-regionais, a assegurarem a cooperação com o Grupo de Peritos, nomeadamente através do fornecimento de toda a informação sobre as transferências ilícitas de riqueza do Sudão do Sul para redes financeiras, imobiliárias ou comerciais, e *insta ainda* todos os Estados-Membros envolvidos a garantirem a segurança dos membros do Grupo de Peritos e o acesso sem restrições, em particular a pessoas, documentos e lugares, para que o Grupo de Peritos desempenhe o seu mandato;

22. *Solicita* à Representante Especial do Secretário-Geral para Crianças e Conflitos Armados e à Representante Especial do Secretário-Geral para a Violência Sexual em Conflitos que partilhem informações relevantes com o Comité nos termos do n.º 7 da Resolução n.º 1960 (2010) e do n.º 9 da Resolução n.º 1998 (2011), e *convida* o Alto Comissário para os Direitos Humanos a partilhar informações relevantes com o Comité, conforme apropriado;

### Papel da UNMISS

23. *Recorda* o mandato da Missão das Nações Unidas na República do Sudão do Sul (UNMISS), conforme enunciado na Resolução n.º 2406 (2018), em particular na alínea c) do n.º 7, relativo à fiscalização, investigação, verificação e informação sobre os abusos e violações de direitos humanos e as violações de direito internacional humanitário;

24. *Encoraja* a troca rápida de informações entre a UNMISS e o Grupo de Peritos, e *solicita* à UNMISS que preste assistência ao Comité e ao Grupo de Peritos, no âmbito do seu mandato e das suas capacidades;

### Revisão

25. *Expressa* a sua intenção de fiscalizar e rever a situação em intervalos de 90 dias a contar da adopção da presente Resolução ou com mais frequência, conforme necessário, e *convida* a Comissão Conjunta de Fiscalização e Avaliação (JMEC, na sigla em inglês) a partilhar informação relevante com o Conselho, conforme apropriado, sobre a sua avaliação relativamente à aplicação do Acordo pelas partes, da adesão ao Acordo sobre a Resolução do Conflito na República do Sudão do Sul, ao Acordo sobre a Cessação de Hostilidades, Protecção de Civis e Acesso Humanitário, e à Declaração de Khartoum, de 27 de Junho de 2018, e da facilitação ao acesso humanitário seguro e sem restrições pelas partes, também *expressa* a sua intenção de continuar a impor quaisquer sanções que possam ser apropriadas para dar resposta à situação, as quais podem incluir a designação de altos funcionários responsáveis pelas acções ou políticas que ameaçam a paz, a segurança ou a estabilidade do Sudão do Sul;

26. *Afirma* também que estará pronto para adaptar as medidas constantes na presente Resolução, incluindo o seu reforço através de medidas adicionais, bem como a sua modificação, suspensão ou levantamento a qualquer momento, conforme seja necessário, à luz dos progressos alcançados no processo de paz, responsabilização e reconciliação, e à luz do cumprimento dos compromissos assumidos pelas partes, incluindo o cessar-fogo, e o cumprimento da presente Resolução e de outras resoluções aplicáveis;

27. *Decide* continuar a ocupar-se da questão.

### Anexo 1

#### Proibição de viajar/congelamento de bens (pessoas singulares)

1. **Nome:** 1: MALEK 2: REUBEN 3: RIAK 4: RENGU

**Título:** Tenente-General **Cargo:** a) Vice-Chefe do Estado-Maior-General responsável pela Logística b) Vice-Chefe do Estado-Maior da Defesa e Inspector-Geral do Exército **Data de nascimento:** 1 de Janeiro de 1960 **Local de nascimento:** Yei, Sudão do Sul **Também conhecido por, suficiente para identificação:** Malek Ruben **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** Sudão do Sul **Passaporte n.º:** n.d. **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Outras informações:** Na qualidade de Vice-Chefe do Estado-Maior-General responsável pela Logística do Exército Popular de Libertação do Sudão (EPLS), Riak foi um dos altos funcionários do Governo do Sudão do Sul responsáveis por planear e supervisionar uma ofensiva no Estado da Unidade em 2015, que resultou em destruição generalizada e na deslocação em grande escala da população.

#### Motivos para a inclusão na Lista:

Malek Ruben Riak está a ser incluído na Lista nos termos dos n.º 6, da alínea a) do n.º 7, e do n.º 8 da Resolução n.º 2206 (2015), reafirmados na Resolução n.º 2418 (2018), por empreender «acções ou políticas que ameacem a paz, a segurança ou a estabilidade do Sudão do Sul» e «acções ou políticas que tenham como objectivo ou efeito expandir ou prolongar o conflito no Sudão do Sul...» e por ser dirigente «de uma entidade, incluindo o Governo do Sudão do Sul, a oposição, as milícias, ou outro grupo que se tenha envolvido em qualquer uma das actividades descritas nos n.ºs 6 e 7, ou cujos membros se tenham envolvido nas mesmas actividades» e, nos termos da alínea e) do n.º 14, da referida resolução, por «planear, dirigir ou praticar actos de violência sexual e em razão do género no Sudão do Sul».



*Informações adicionais:*

Segundo o relatório de Janeiro de 2016 do Grupo de Peritos para o Sudão do Sul (S/2016/70), Riak fez parte de um grupo de altos funcionários de segurança que, com início em Janeiro de 2015, planejaram uma ofensiva no Estado da Unidade contra o Movimento Popular de Libertação do Sudão na Oposição (MPLS-O), e, posteriormente, supervisionou a execução dessa ofensiva, a partir do final de Abril de 2015. O Governo do Sudão do Sul começou a armar jovens da etnia Bul Nuer no início de 2015, para facilitar a sua participação na ofensiva. A maioria dos jovens Bul Nuer já tinha acesso a espingardas automáticas de tipo AK, mas as munições eram essenciais para a prossecução das operações. O Grupo de Peritos apresentou provas, incluindo testemunhos de fontes militares, de que as munições foram fornecidas aos grupos de jovens pelo quartel-general do EPLS especificamente para esta ofensiva. Na altura, Riak era o Vice-Chefe do Estado-Maior-General responsável pela Logística do EPLS. A ofensiva provocou a destruição sistemática de aldeias e infraestruturas, a deslocação forçada da população local, o assassinato e a tortura indiscriminados de civis, o recurso generalizado à violência sexual, incluindo contra pessoas idosas e crianças, e o rapto e recrutamento de crianças como soldados, bem como a deslocação em grande escala da população. Após a destruição de grande parte das zonas sul e central do Estado, numerosos meios de comunicação e organizações humanitárias, bem como a Missão das Nações Unidas no Sudão do Sul (UNMISS), publicaram relatórios sobre a magnitude dos abusos que foram cometidos.

2. **Nome:** 1: PAUL 2: MALONG 3: AWAN 4: n.d.

**Título:** General **Cargo:** **a)** Antigo Chefe do Estado-Maior-General do Exército Popular de Libertação do Sudão (EPLS) **b)** Antigo Governador, Estado de Bahr el-Ghazal do Norte **Data de nascimento:** **a)** 1962 **b)** 4 de Dezembro de 1960 **c)** 12 de Abril de 1960 **Local de nascimento:** Malualkon, Sudão do Sul **Também conhecido por, suficiente para identificação:** **a)** Paul Malong Awan Anei **b)** Paul Malong **c)** Bol Malong **Também conhecido por, insuficiente para identificação:** n.d. **Nacionalidade:** **a)** Sudão do Sul **b)** Uganda **Passaporte n.º:** **a)** número S00004370 (Sudão do Sul) **b)** número D00001369 (Sudão do Sul) **c)** número 003606 (Sudão) **d)** número 00606 (Sudão) **e)** número B002606 (Sudão) **N.º de identificação nacional:** n.d. **Endereço:** n.d. **Outras informações:** Na qualidade de Chefe do Estado-Maior-General do EPLS, Malong expandiu ou prolongou o conflito no Sudão do Sul através de violações do Acordo sobre a Cessação de Hostilidades e do Acordo sobre a Resolução do Conflito no Sudão do Sul (ARCSS) de 2015. Terá alegadamente dirigido tentativas de assassinato do líder da oposição, Riek Machar, e ordenou a unidades do EPLS que bloqueassem o transporte de bens humanitários. Sob a liderança de Malong, o EPLS atacou civis, escolas e hospitais, forçou a deslocação de civis, foi responsável por desaparecimentos forçados, prendeu civis arbitrariamente e praticou actos de tortura e violação. Além disso, mobilizou a milícia tribal Mathiang Anyoor Dinka, que utiliza crianças-soldados. Sob a sua liderança, o EPLS limitou o acesso da UNMISS, da Comissão Conjunta de Fiscalização e Avaliação (JMEC) e do Mecanismo de Fiscalização do Cessar-Fogo e dos Arranjos Transitórios de Segurança (CTSAMM, na sigla em inglês) aos locais onde pretendiam investigar e documentar os casos de abusos.

*Motivos para a inclusão na Lista:*

Paul Malong Awan está a ser incluído na Lista nos termos do n.º 6, das alíneas a), b), c), d), e f) do n.º 7, e do n.º 8 da Resolução n.º 2206 (2015), reafirmados na Resolução n.º 2418 (2018), por empreender «acções ou políticas que tenham como objectivo ou efeito expandir ou prolongar o conflito no Sudão do Sul, ou obstruir as conversações ou processos de reconciliação ou de paz, incluindo violações do Acordo sobre a Cessação de Hostilidades»; por «acções ou políticas que ameacem os acordos transitórios ou enfraqueçam o processo político no Sudão do Sul»; por «actos contra civis, incluindo mulheres e crianças, que se traduzam na prática de actos de violência (incluindo assassinatos, mutilações, tortura ou violações ou outros actos de violência sexual), raptos, desaparecimentos forçados, deslocações forçadas, ou ataques contra escolas, hospitais, locais de culto, ou locais onde os civis procurem refúgio, ou em condutas que constituam um grave abuso ou violação dos direitos humanos ou uma violação do direito internacional humanitário»; pelo «planeamento, a direcção ou a prática, no Sudão do Sul, de actos que violem o direito internacional aplicável em matéria de direitos humanos ou o direito internacional humanitário ou que constituam violações dos direitos humanos»; pelo «recurso a crianças ou recrutamento de crianças por grupos armados ou forças armadas no contexto do conflito armado no Sudão do Sul»; pela «obstrução das actividades das missões internacionais de manutenção da paz, diplomáticas ou humanitárias no Sul do Sudão, incluindo o Mecanismo de Fiscalização e Verificação da IGAD, ou do fornecimento, distribuição ou acesso à ajuda humanitária»; e por ser dirigente «de uma entidade, incluindo o Governo do Sudão do Sul, a oposição, as milícias, ou outro grupo que se tenha envolvido em qualquer uma das actividades descritas nos n.ºs 6 e 7, ou cujos membros se tenham envolvido nas mesmas actividades».

*Informações adicionais:*

Malong foi Chefe do Estado-Maior-General do EPLS de 23 de Abril de 2014 a Maio de 2017. Na sua antiga qualidade de Chefe do Estado-Maior-General do EPLS, expandiu ou prolongou o conflito no Sudão do Sul através de violações do Acordo sobre a Cessação de Hostilidades e do Acordo sobre a Resolução do Conflito no Sudão do Sul (ARCSS) de 2015. No início de Agosto de 2016, Malong terá alegadamente dirigido esforços para assassinar o líder da oposição do Sudão do Sul, Riek Machar. Desobedecendo deliberadamente às ordens do Presidente Salva Kiir, Malong ordenou os ataques de 10 de Julho de 2016 com tanques, helicópteros de combate e de infantaria contra a residência de Machar e contra a base «Jebel» do Movimento Popular de Libertação do Sudão na Oposição (MPLS-O). A partir do quartel-general do EPLS, Malong supervisionou pessoalmente os esforços para interceptar Machar. No início de Agosto de 2016, Malong quis que o EPLS atacasse de imediato o presumível paradeiro de Machar e informou os comandantes do EPLS de que Machar não deveria ser capturado vivo. Além disso, existem informações que indicam que, no início de 2016, Malong deu ordens a unidades do EPLS para que impedissem o transporte de abastecimentos

humanitários para a outra margem do Rio Nilo, onde dezenas de milhares de civis enfrentavam condições de fome, alegando que a ajuda alimentar seria desviada dos civis para as milícias. Como resultado dessas ordens, a travessia dos bens alimentares para a outra margem do Nilo foi bloqueada durante pelo menos duas semanas.

Ao longo do seu mandato como Chefe do Estado-Maior-General do EPLS, Malong foi responsável por graves abusos cometidos pelo EPLS e pelas forças aliadas, nomeadamente ataques contra civis, deslocamentos forçados, desaparecimentos forçados, detenções arbitrárias, tortura e violações. Sob a sua liderança, o EPLS lançou ataques contra a população civil, matando deliberadamente civis desarmados e em fuga. Só na região de Yei, a ONU documentou 114 assassinatos de civis perpetrados pelo EPLS e forças aliadas entre Julho de 2016 e Janeiro de 2017. O EPLS atacou intencionalmente escolas e hospitais. Em Abril de 2017, Malong terá dado ordens ao EPLS para retirar todas as pessoas da região em redor de Wau, incluindo os civis. Malong não terá desencorajado o assassinato de civis pelas tropas do EPLS e as pessoas suspeitas de esconder rebeldes foram consideradas alvos legítimos.

Segundo um relatório da Comissão de Inquérito da União Africana sobre o Sudão do Sul, de 15 de Outubro de 2014, Malong foi responsável pela mobilização em massa da milícia tribal Mathiang Anyoor Dinka que, segundo dados comprovados pelo Mecanismo de Fiscalização do Cessar-Fogo e dos Arranjos Transitórios de Segurança (CTSAAM, na sigla em inglês), utiliza crianças-soldados.

Enquanto Malong comandou o EPLS, as forças governamentais impediram regularmente o acesso da Missão das Nações Unidas no Sudão do Sul (UNMISS), da Comissão Conjunta de Fiscalização e Avaliação (JMEC) e do CTSAAM quando estes tentaram investigar e documentar casos de abusos. Por exemplo, em 5 de Abril de 2017, uma patrulha conjunta da ONU e do CTSAAM tentou aceder a Pajok mas foi repelida por soldados do EPLS.

二零一八年十一月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政會

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年十月三日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，趙向陽以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，辜美玲擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

摘錄自行政長官於二零一八年十月四日作出的批示：

根據第26/2011號行政法規《行政會秘書處的組織及運作》第十一條的規定，沈夷佳以兼任方式擔任本秘書處顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改吳嬋秋在本秘書處擔任職務的行政任用合同第三條

## CONSELHO EXECUTIVO

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 3 de Outubro de 2018:

Chio Heong Jeong — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessor desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Ku Mei Leng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessora desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.<sup>a</sup> o Chefe do Executivo, de 4 de Outubro de 2018:

Sam I Kai — renovada a comissão de serviço, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como assessora desta Secretaria, nos termos do artigo 11.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2011 — Organização e Funcionamento da Secretaria do Conselho Executivo, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 8 de Novembro de 2018:

Ng Sim Chao — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei

款，晉階為第四職階勤雜人員，薪俸點140點，自二零一八年十一月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改冼嘉宜在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術員，薪俸點470點，自二零一八年十一月十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、第四款及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改庄秀貞在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階技術工人，薪俸點180點，自二零一八年十一月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改冼嘉宜在本秘書處擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自本批示摘錄公佈之日起生效。

二零一八年十一月二十七日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 14 de Novembro de 2018:

Sin Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 15 de Novembro de 2018:

Chong Sao Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 4.º escalão, índice 180, nesta Secretaria, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 27 de Novembro de 2018:

Sin Ka I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, nesta Secretaria, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 27 de Novembro de 2018. — A Secretária-geral, *O Lam*.

## 政府總部輔助部門

### 批示摘錄

透過簽署人二零一八年十一月十九日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自本批示摘錄公佈日起生效。

長期行政任用合同

莫塏煒，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點。

不具期限的行政任用合同

趙希恬，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

## SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

### Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 19 de Novembro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos para o exercício de funções nos SASG, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Mok Hoi Wai, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Chio Hei Tim, ascende a adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;



容惠霞及簡心怡，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305點。

二零一八年十一月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Iong Wai Ha e Kan Sam I, ascendem a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 經濟財政司司長辦公室

### 第 80/2018 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第85/2016號行政長官批示修改的第56/2010號行政長官批示第三款（四）項及第四款的規定，作出本批示。

一、委任李藻森替代劉關華，代表貿易投資促進局擔任會展業發展委員會成員，任期至二零二零年八月十一日。

二、本批示自公佈翌日起生效。

二零一八年十一月二十二日

經濟財政司司長 梁維特

二零一八年十一月二十三日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 丁雅勤

## 保安司司長辦公室

### 第 187/2018 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款、第111/2014號行政命令第一款、第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條以及第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准續期使用下列錄像監視系統攝影機：

（一）、續期使用經第213/2016號保安司司長批示許可安裝

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

### Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 80/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 3 e do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 56/2010, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 85/2016, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. É nomeado como membro da Comissão para o Desenvolvimento de Convenções e Exposições em representação do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, Jacinto Luiz, com mandato até 11 de Agosto de 2020, em substituição de Irene Va Kuan Lau.

2. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 23 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 187/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os pedidos e respectivos fundamentos da renovação do funcionamento de câmaras de videovigilância, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo:

1) A renovação da autorização de funcionamento de 91 câmaras de videovigilância, instaladas no Comissariado do Posto

於出入境事務廳關閘邊境站警司處及珠澳跨境工業區邊境站，合共91台錄像監視系統攝影機；

(二)、續期使用經第227/2016號保安司司長批示許可安裝於澳門警務廳第二警務警司處的24台錄像監視系統攝影機。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、許可期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知治安警察局。

二零一八年十一月二十二日

保安司司長 黃少澤

#### 批 示 摘 錄

透過保安司司長二零一八年十月二十五日作出的批示：

張正春——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(二)項、第二款及第四款、第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為本辦公室顧問，自二零一八年十二月二十日起至二零一九年十二月十九日止。

透過保安司司長二零一八年十月三十一日的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(一)項、第十八條第一款、第二款、第四款、第十九條第一款、第六款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，張玉英擔任保安司司長辦公室主任之定期委任，由二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(三)項、第十八條第一款、第二款、第五款、第十九條第七款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，蕭宇培及李嘉儀在本辦公室擔任司長秘書職務之定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(五)項、第十八條第一款、第二款、第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式委任司法警察局編制人員第三職階顧問翻譯Figueira Cordeiro, Maria de Lurdes及林美儀在本辦公室執行職務，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

Fronteiriço das Portas do Cerco e no Posto Fronteiriço do Parque Industrial Transfronteiriço Zhuhai-Macau do Serviço de Migração, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 213/2016;

2) A renovação da autorização de funcionamento de 24 câmaras de videovigilância, instaladas no Comissariado n.º 2 do Departamento Policial de Macau, cuja autorização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 227/2016.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão das câmaras referidas.

3. O prazo da autorização de renovação é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da autorização anterior. Podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Outubro de 2018:

Zhang Zhengchun — nomeada, em comissão de serviço, assessora deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, de 20 de Dezembro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 31 de Outubro de 2018:

Cheong Ioc Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Secretário para a Segurança, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea I), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.ºs 1 e 6, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 23.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Sio U Pui e Lei Ka I Madalena — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais deste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 3), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, e 19.º, n.º 7, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Figueira Cordeiro, Maria de Lurdes e Lam Mei U Margarida, intérpretes-tradutoras assessoras, 3.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — nomeadas, em comissão de serviço, pelo prazo de um ano, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 5), 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

梁志雄，司法警察局第一職階一高等級技術員——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（六）項、第十八條第一款、第二款、第五款、第七款及第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用到本辦公室擔任同一職級及職階的職務，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（二）項、第十八條第一款、第二款、第四款、第十九條第五款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條的規定，以定期委任方式續任以下人士為本辦公室顧問：

張嫻、何浩瀚、曾翔、梁浩賢、梁佩欣及賴東生，自二零一八年十二月二十日起生效，為期一年。

周棟樑，自二零一八年十二月二十日至二零一九年六月十九日止。

二零一八年十一月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

## 社會文化司司長辦公室

### 第 150/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2018號行政法規《高等教育素質評鑑制度》第五十二條第二款、第三款及第五十五條的規定，作出本批示。

一、委任季平為素質評鑑專家組成員，任期兩年。

二、上款所指的成員每月有權收取相等於公共行政薪俸表八十點的報酬。

三、本批示自二零一九年一月一日起產生效力。

二零一八年十一月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 152/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

Leung Chi Hung, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal da Polícia Judiciária — prorrogada a requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2, 5 e 7, e 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 2), 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 23.º do ETAPM, vigentes, são renovadas as nomeações em comissão de serviço, como assessores deste Gabinete, a:

Cheong Han, Adriano Marques Ho, Chang Cheong, Leong Hou In, Leong Pui Ian e Lai Tong Sang, pelo período de um ano, a partir de 20 de Dezembro de 2018;

Chao Tong Leong, de 20 de Dezembro de 2018 a 19 de Junho de 2019.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 150/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 52.º e do artigo 55.º do Regulamento Administrativo n.º 17/2018 (Regime de avaliação da qualidade do ensino superior), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeada Ji Ping como membro do Grupo de Peritos para a Avaliação de Qualidade, pelo período de dois anos.

2. O membro referido no número anterior tem direito a uma remuneração mensal correspondente ao índice 80 da tabela indicatória da Administração Pública.

3. O presente despacho produz efeitos a partir de 1 de Janeiro de 2019.

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 152/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長嚴肇基或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“中德工程有限公司”簽訂「澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程」的合同。

二零一八年十一月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 153/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“廣東南粵集團建設有限公司”簽訂澳門大學——E12健康科學學院研究實驗室機電主要系統及公共區域工程的合同。

二零一八年十一月二十二日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 154/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有

限公司”簽訂「澳門理工學院氹仔新校區珍禧樓及研發大樓裝修工程」的合同。

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Im Sio Kei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato das «Obras de remodelação do Novo *Campus* do Instituto Politécnico de Macau na Taipa, no Edifício de Jubileu de Pérolas e no Edifício de Investigação e Desenvolvimento», a celebrar com a empresa «Companhia de Construção Urbana J & T Limitada».

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 153/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Empresa de Construção Guang Dong Nam Yue, Limitada», relativo às obras de construção do sistema electromecânico principal para laboratórios de investigação e da área pública, localizados na Faculdade de Ciências da Saúde E12 da Universidade de Macau.

22 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 154/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa



限公司”簽訂為澳門大學科技學院實驗室供應及安裝教育改革設備及複雜大數據處理設備——採購項目清單(一)的合同。

二零一八年十一月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

### 第 155/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“科技導航(澳門)有限公司”簽訂為澳門大學科技學院實驗室供應及安裝教育改革設備及複雜大數據處理設備——採購項目清單(五)的合同。

二零一八年十一月二十七日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一八年十一月二十七日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

## 審計署

### 批示摘錄

摘錄自審計長於二零一八年十一月二十九日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以不具期限的行政任用合同方式聘用朱可宜在本署擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一八年十二月五日起生效。

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條

«Mega – Tecnologia Informática, Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos utilizados na reforma educacional e no processamento de *big data* complexo, para laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição I.

27 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 155/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Orientação Tecnológica (Macau), Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos utilizados na reforma educacional e no processamento de *big data* complexo, para laboratórios da Faculdade de Ciências e Tecnologia da Universidade de Macau – Lista de Aquisição V.

27 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 27 de Novembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

## COMISSARIADO DA AUDITORIA

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário da Auditoria, de 29 de Novembro de 2018:

Chu Ho I — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Ng Chi Wai — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comis-

第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用吳智維在本署擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一八年十二月五日起生效。

根據第11/1999號法律第二十五條、第12/2007號行政法規第二十九條、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘用區美靈在本署擔任第一職階二等高級技術員，試用期六個月，自二零一八年十二月五日起生效。

二零一八年十一月三十日於審計長辦公室

辦公室主任 何慧卿

## 海 關

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十三日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第二款 b) 項，以及根據經第25/2008號行政法規重新公布之第21/2001號行政法規第五條的規定，經海關關長的建議，以定期委任方式，續任趙奕碩士擔任海關顧問，自二零一八年十二月二十日起，為期一年。

摘錄自副關長於二零一八年十一月二十日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階勤雜人員黃彩燕，編號為170070，薪俸為現行薪俸表之110點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十二月七日起生效。

二零一八年十一月二十九日於海關

副關長 吳國慶

## 立 法 會 輔 助 部 門

### 議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一八年十一月二十一日議決如下：

岑杰——根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修改的第11/2000號法律第九條及第三十七條之規

sariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Ao Mei Leng — contratada em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 29.º do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 30 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Ho Wai Heng*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 13 de Novembro de 2018:

Mestre Chio Iek — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor destes Serviços, nos termos dos artigos 23.º, n.º 2, alínea b), do ETAPM, vigente, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, e sob a proposta do director-geral destes Serviços, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despacho do subdirector-geral, de 20 de Novembro de 2018:

Vong Choi In — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, n.º 170 070, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Serviços de Alfândega, aos 29 de Novembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.<sup>ma</sup> Mesa da Assembleia Legislativa, de 21 de Novembro de 2018:

Sam Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica agregada, nestes Serviços, nos termos dos artigos 9.º e 37.º da Lei n.º 11/2000, alterada pelas Leis

定，在本會輔助部門擔任技術顧問的定期委任續期一年，自二零一八年一月三日起生效。

葉皓茵、梁麗平、羅敏思及司徒子君——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階顧問高級技術員，自二零一八年十一月二十八日起生效。

黎嘉雯——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，晉升為第一職階特級技術輔導員，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十一月二十七日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據八月十七日第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，本辦公室第三職階輕型車輛司機伍郁民的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十一月十九日起生效。

二零一八年十一月二十九日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

## 檢察長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一八年八月二十一日的批示：

根據經第38/2011號行政法規修改之第13/1999號行政法規第六條第六款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二

n.ºs 14/2008, 1/2010 e 3/2015, a partir de 3 de Janeiro de 2019.

Ip Hou Ian, Leong Lai Peng, Lo Man Si e Si Tou Chi Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo para técnicas superiores assessoras, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Lai Carmen — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo a adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 27 de Novembro de 2018. — A Secretária-geral, *leong Soi U*.

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extracto de despacho

Por despacho do presidente do Tribunal de Última Instância, de 27 de Novembro de 2018:

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, desde 19 de Novembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 29 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

## GABINETE DO PROCURADOR

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 21 de Agosto de 2018:

Sou Hio Cheng, classificada em 6.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta

條第八款b)項的規定，在二零一八年六月六日第二十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序最後成績名單中排名第六名的投考人蘇曉晴，現以定期委任方式委任為本辦公室人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇），由二零一八年十二月三日起生效。

### 聲 明

茲聲明，根據《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本辦公室第三職階檢察院初級書記員岑靄詠，屬確定委任，自二零一八年十一月一日以確定委任方式擔任體育局編制內第一職階二等技術員之日起，自動終止在本辦公室的職務。

茲聲明，本辦公室臨時委任的第一職階一等技術員陳凱盈，現應其本人要求，自二零一八年十一月二十日起終止在本辦公室擔任的職務。

no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 23/2018, II Série, de 6 de Junho — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Gabinete, nos termos do artigo 6.º, n.º 6, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea b), do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Sam Oi Weng, escritã do Ministério Público auxiliar, 3.º escalão, de nomeação definitiva, deste Gabinete, cessou, automaticamente, as funções, neste Gabinete, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 1 de Novembro de 2018, data em que passou a exercer funções como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal do Instituto do Desporto.

— Para os devidos efeitos se declara que Chan Hoi Ying Becky, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, cessou, a seu pedido, as funções, neste Gabinete, a partir de 20 de Novembro de 2018.



摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改  
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	進加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-42	1-02-1	01-02-01-00-00	檢察長辦公室 Gabinete do Procurador		100,000.00
	1-02-1	01-03-03-00-00	不定或臨時酬勞 Gratificações variáveis ou eventuais	60,000.00	
	1-02-1	01-06-03-01-00	服裝及個人用品—實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	40,000.00	
	1-02-1	02-01-01-00-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque		20,000.00
	1-02-1	02-01-07-00-99	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações	20,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-07	其他 Outros		600,000.00
	1-02-1	07-10-00-00-10	版權 Direito de autor	600,000.00	
	1-02-1	07-10-00-00-10	文機器材 Máquinas de escritório		
			總額 Total	720,000.00	720,000.00

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	職能 Func. Económica			
核准依據: Referente à autorização :		14/11/2018之檢察長批示 Despacho do Ex. <sup>mo</sup> Senhor Procurador, de 14/11/2018		

二零一八年十一月二十八日於檢察長辦公室——辦公室主任 譚炳榮

Gabinete do Procurador, aos 28 de Novembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong*.

## 個人資料保護辦公室

## 批示摘錄

摘錄自主任於二零一八年十一月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十五條及經第23/2017號行政法規所修改之第14/2016號行政法規第五十五條的規定，以附註方式修改廖志聰在本辦公室擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點660點。

二零一八年十一月二十九日於個人資料保護辦公室

代主任 邱顯哲

## 法務局

## 批示摘錄

按本局代局長於二零一八年十月十六日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第三位之合格應考人李曉彤，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

按行政法務司司長於二零一八年十月二十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款之規定，本局第二職階二等高級技術員黃綺婷的行政任用合同以同一職級及職階修改為長期行政任用合同，自二零一八年十月二十二日起生效，為期三年。

按本局代局長於二零一八年十一月八日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，法律及司法培訓中心第一職階首席技術員郭美娜的行政任

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

## Extracto de despacho

Por despacho do coordenador, substituto, de 29 de Novembro de 2018:

Lio Chi Chong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, neste Gabinete, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.º 1, alínea I), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 55.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 29 de Novembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Iao Hin Chit.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 16 de Outubro de 2018:

Lei Hio Tong, classificada em 3.º lugar no concurso gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2018, II Série, de 5 de Setembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 29 de Outubro de 2018:

Vong I Teng, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento para o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Outubro de 2018.

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 8 de Novembro de 2018:

Kuok Mei Na, técnica principal, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento do Centro de Formação Jurídica e Judiciária — alterada a cláusula 3.ª con-

用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點470，自二零一八年十一月四日起生效。

二零一八年十一月二十八日於法務局

局長 劉德學

tratural para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 470, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 4 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 28 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

## 身 份 證 明 局

### 批 示 摘 錄

按本局副局長於二零一八年十一月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改何子傑、楊文彬及繆英豪在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員(資訊範疇)，薪俸點565點，自二零一八年十一月四日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改陳素貞、謝綺雯、張佩群及譚燕儀在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零一八年十一月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改許燦金在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一八年十一月六日起生效。

二零一八年十一月三十日於身份證明局

局長 歐陽瑜

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 7 de Novembro de 2018:

Ho Chi Kit, Ieong Man Pan e Mio Ieng Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, área de informática, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Novembro de 2018.

Chan Sou Cheng, Che I Man, Cheong Pui Kuan e Tam In I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Hoi Wan Kam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 30 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U*.

## 印 務 局

### 更 正

鑑於公佈於二零一八年十一月十四日第四十六期《澳門特別行政區公報》第二組的批示摘錄存在不準確之處，現更正如下：

原文為：“陳毅東…以行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員…”

## IMPRESA OFICIAL

### Rectificação

Tendo-se verificado uma inexactidão do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 46/2018, II Série, de 14 de Novembro, procede-se à seguinte rectificação:

Onde se lê: «Chan Ngai Tong... contratado por contrato administrativo de provimento... como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão...»



應改為：“陳毅東…以長期行政任用合同方式聘用為本局第一職階二等高級技術員…”。

二零一八年十一月二十六日於印務局

局長 杜志文

deve ler-se: « Chan Ngai Tong... contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração... como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão...».

Imprensa Oficial, aos 26 de Novembro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

## 法律及司法培訓中心

### 批示摘錄

摘錄自行政法務司司長於二零一八年十一月十三日作出的批示：

葉善恆、周偉業、李子超、孫靜雯、楊佩祺、施希文、梁務婷，在刊登於二零一七年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組有關“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”普通對外入職開考的最後評核名單中分別排名第98名、第105名、第120名、第124名、第130名、第162名及第169名——根據第30/2004號行政法規第十四條的規定，由二零一八年十一月二十八日起為期一年，以定期委任制度修讀第五屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”，期間收取薪俸表中240點或其原薪俸點的相應報酬。

盧敏兒、潘雪瓊、張美儀、李文莉、黃詠嫻、梁業鵬、鄭嘉敏、黃永健、黃佩儀、江沛恒、黃小華、鍾麗霞、周雅慧、洪麗婷、張建業、朱茵兒、梁綺靜、陳麗緹、何婉婷、何倩芬、陸梓、李文富、林橋亨、張志聰、鄭建鵬、李嘉敏、錢偉勝、周啓峰、張敏華、李偉民、李美琳、譚芷欣、馮秀芝、歐遠輝、呂健欣、梁艷嬌、張婉玲、陳嘉明、杜家欣、黃文俊、林鑫、洪寶青及陳煜民，在刊登於二零一七年十一月二十九日第四十八期《澳門特別行政區公報》第二組有關“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”普通對外入職開考的最後評核名單中分別排名第100名、第101名、第103名、第104名、第107名、第108名、第109名、第110名、第111名、第113名、第114名、第115名、第119名、第126名、第129名、第133名、第134名、第136名、第137名、第138名、第140名、第141名、第142名、第143名、第145名、第146名、第148名、第149名、第151名、第152名、第153名、第154名、第155名、第156名、第157名、第158名、第159名、第160名、第161名、第163名、第168名、第173名及第175名——根據第30/2004號行政法規第十四條及第12/2015號法律第四條及第五條第三款（一）項的規定，由二零一八年十一月二十八日起為期一

## CENTRO DE FORMAÇÃO JURÍDICA E JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2018:

Ip Sin Hang, Chao Wai Ip, Lei Chi Chio, Sun Cheng Man, Ieong Pui Kei, Si Hei Man e Leong Mou Teng, classificados em 98.º, 105.º, 120.º, 124.º, 130.º, 162.º, e 169.º lugares, respectivamente, no concurso externo de ingresso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2017, II Série, de 29 de Novembro — admitidos à frequência do 5.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, em regime de comissão de serviço, pelo período de um ano, índice 240, podendo optar pelo vencimento de origem, ao abrigo do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Lou Man I, Pun Sut Ieng Cecilia, Cheong Mei I, Lei Man Lei, Vong Weng Han, Leong Ip Pang, Cheang Ka Man, Wong Weng Kin, Wong Pui I, Kong Pui Hang, Wong Sio Wa, Chong Lai Ha, Chao Nga Wai, Hong Lai Teng, Cheong Kin Ip, Chu Ian I, Leong I Cheng, Chan Lai Tai, Ho Un Teng, Ho Sin Fan, Lok Chi, Lei Man Fu, Lam Kio Hang, Cheong Chi Chong, Cheang Kin Pang, Li Jiamin, Chin Wai Seng, Chao Kai Fong, Cheong Man Wa, Lei Wai Man, Lei Mei Lam, Tam Chi Ian, Fong Sao Chi, Ao Un Fai, Loi Kin Ian, Leong Im Kio, Cheong Un Leng, Chan Ka Ming, Tou Ka Ian, Wong Man Chon, Lam Kam, Hong Pou Cheng e Chan Lok Man, classificados em 100.º, 101.º, 103.º, 104.º, 107.º, 108.º, 109.º, 110.º, 111.º, 113.º, 114.º, 115.º, 119.º, 126.º, 129.º, 133.º, 134.º, 136.º, 137.º, 138.º, 140.º, 141.º, 142.º, 143.º, 145.º, 146.º, 148.º, 149.º, 151.º, 152.º, 153.º, 154.º, 155.º, 156.º, 157.º, 158.º, 159.º, 160.º, 161.º, 163.º, 168.º, 173.º e 175.º lugares, respectivamente, no concurso externo de ingresso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2017, II Série, de 29 de Novembro — admitidos à frequência do 5.º curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público, em regime de contrato administrativo de provimento, pelo

年，以行政任用合同制度修讀第五屆“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”，期間收取薪俸表中240點的相應報酬。

二零一八年十一月二十九日於法律及司法培訓中心

主任 Manuel Marcelino Escovar Trigo

período de um ano, índice 240, ao abrigo do artigo 14.º do Regulamento Administrativo n.º 30/2004, conjugado com os artigos 4.º e 5.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Centro de Formação Jurídica e Judiciária, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director do Centro, *Manuel Marcelino Escovar Trigo*.

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

禮賓公關外事辦公室技術員龐寶兒，供款人編號6122564，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政管理委員會副主席於二零一八年九月二十八日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二之位之合格應考人吳景新，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（資訊範疇）。

按照行政管理委員會副主席於二零一八年十月二十三日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零一八年七月二十五日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第五之位之合格應考人梁卓星，獲臨時委任為本會人員編制高級技術員職程的第一職階二等高級技術員（工商管理範疇）。

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Novembro de 2018:

Pong Pou I, técnica do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6122564, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 28 de Setembro de 2018:

Ng Keng San, candidato classificado em 2.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da vice-presidente do Conselho de Administração, de 23 de Outubro de 2018:

Leong Cheok Seng, candidato classificado em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 30/2018, II Série, de 25 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de empresas, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal deste Fundo, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

按照行政管理委員會代主席於二零一八年十一月二十三日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第四款之規定，黃耀華在本會擔任第十職階輕型車輛司機的長期行政任用合同，自二零一九年一月二十九日起續期三年。

### 聲明

為著應有之效力，茲聲明本局編制內第三職階首席顧問高級技術員劉婉婷自二零一八年十二月四日起終止於澳門金融管理局之徵用並返回本基金會。根據《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零一八年十二月五日起重新被徵用到澳門金融管理局擔任職務，為期一年。

二零一八年十一月二十九日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

### 財政局

#### 批示摘錄

按照行政長官於二零一八年八月二十九日之批示：

姚文銘——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一八年八月二十九日起生效。

關靜兒——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一八年八月二十九日起生效。

朱國濠——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第五條第一款及第六條之規定，以行政任用合同方式任用在本局擔任第一職階二等技術員之職務，薪俸點350，試用期六個月，自二零一八年八月二十九日起生效。

按照本局副局長於二零一八年十月三十一日之批示：

林秋明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 23 de Novembro de 2018:

Wong Io Wa — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como motorista de ligeiros, 10.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 29 de Janeiro de 2019.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lau Un Teng, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal deste Fundo, dada por finda, a sua requisição, na Autoridade Monetária de Macau, regressando a este Fundo, em 4 de Dezembro de 2018, e inicia uma nova requisição, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, para exercer funções na Autoridade Monetária de Macau, pelo período de um ano, a partir de 5 de Dezembro de 2018.

Fundo de Pensões, aos 29 de Novembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

#### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018:

Io Man Meng — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Agosto de 2018.

Kuan Cheng I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Agosto de 2018.

Chu Kuok Hou Gordon — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, 5.º, n.º 1, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 29 de Agosto de 2018.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 31 de Outubro de 2018:

Lam Chao Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º

在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等技術員的薪俸點420的薪俸，自二零一八年十一月二十四日起生效。

黎偉光——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階技術工人的薪俸點200的薪俸，自二零一八年十一月二十日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

張嘉敏——自二零一八年十一月二十三日起轉為第二職階一等翻譯員，薪俸點為510點；

鍾美婷——自二零一八年十一月十一日起轉為第三職階首席特級督察，薪俸點為520點。

按本簽署人於二零一八年十一月二十八日之批示：

林秋明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450。

escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 24 de Novembro de 2018.

Lai Wai Kuong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Novembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência às categorias, índices e datas a cada um a seguir indicados, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Madalena Tcheong, para intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 23 de Novembro de 2018;

Chung Mei Teng, para inspector especialista principal, 3.º escalão, índice 520, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2018:

Lam Chao Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.



聲明書  
Declaraciones  
摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Inversiones e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-35			土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
	8.051.275.07	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		3,000,000.00
	8.051.281.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		2,000,000.00
	8.051.322.02	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		1,000,000.00
	8.051.322.03	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		739,831.20
	8.051.322.04	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		1,000,000.00
	8.051.334.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		2,051,224.60
	8.051.337.03	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		3,129,800.00
	8.051.345.01	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	17,920,855.80	
	8.090.402.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		5,000,000.00
總額 Total				17,920,855.80	17,920,855.80
核准依據: Referente à autorização :					
29/10/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 29/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-38			文化局 Instituto Cultural		
	7.010.186.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		500,000.00
	7.010.186.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		600,000.00
	7.010.195.01	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	1,900,000.00	
	7.010.195.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		500,000.00
	7.010.195.03	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		300,000.00
總額 Total			1,900,000.00	1,900,000.00	
核准依據: Referente à autorização:					
10/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 10/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.225.01	07-03-00-00-00	澳門大學 Universidade de Macau 樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios	2,660,415.00	2,660,415.00
	3.021.225.10	07-03-00-00-00			
總額 Total				2,660,415.00	2,660,415.00
核准依據: Referente à autorização:					
29/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 29/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79			澳門大學 Universidade de Macau		
	3.021.222.01	07-10-00-00-99	其他 Outros	1,726,109.00	1,726,109.00
	3.021.222.04	07-10-00-00-99	其他 Outros		
總額 Total				1,726,109.00	1,726,109.00

核准依據:

29/10/2018之社會文化司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 29/10/2018

Referente à autorização:



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一八)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.226.01	07-06-00-00-02	澳門大學 Universidade de Macau 各項建設 Construções diversas	3,859,660.00	3,859,660.00
	3.021.226.07	07-06-00-00-02			
總額 Total				3,859,660.00	3,859,660.00
核准依據： Referente à autorização :					
18/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 18/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度  
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃(二零一八)款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-79	3.021.168.01	07-03-00-00-00	澳門大學 Universidade de Macau		
	3.021.211.12	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios	7,139,971.50	7,139,971.50
總額 Total				7,139,971.50	7,139,971.50
核准依據: Referente à autorização :					
24/10/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 24/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.306.02	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 街道及橋樑 Estradas e pontes 街道及橋樑 Estradas e pontes	1,280,000.00	1,280,000.00
	8.051.344.02	07-04-00-00-02			
總額 Total				1,280,000.00	1,280,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
19/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 19/10/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.207.09	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		412,909.80
	8.051.207.11	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		29,080.20
	8.051.207.14	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	441,990.00	
總額 Total				441,990.00	441,990.00
核准依據: Referente à autorização :					
30/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 30/10/2018					

摘要  
Extrato

行政長官辦公室  
Gabinete do Chefe do Executivo

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-02			行政長官辦公室 Gabinete do Chefe do Executivo		
	1-01-1	01-02-05-00-00	出席費 Senhas de presença	30,000.00	
	1-01-1	01-02-06-00-00	房屋津貼 Subsídio de residência		130,000.00
	1-01-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	100,000.00	
	1-01-1	01-05-01-00-00	家庭津貼 Subsídio de família		200,000.00
	1-01-1	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	200,000.00	
	1-01-1	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes		170,000.00
	1-01-1	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria		150,000.00
	1-01-1	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação		16,000.00
	1-01-1	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução	1,060,000.00	
	1-01-1	02-03-08-00-99	其他 Outros		560,000.00
	1-01-1	02-03-09-00-09	公務訪問及交流活動 Visitas e actividades de intercâmbio em missão oficial de serviços		164,000.00



組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	1-01-1	05-02-02-00-00	物料 Material		5,000.00
	1-01-1	05-04-00-00-93	賠償 Compensação	5,000.00	
	1-01-1	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		515,000.00
	1-01-1	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte	380,000.00	
	1-01-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	235,000.00	
	1-01-1	07-12-00-00-99	其他 Outros		100,000.00
總額 Total				2,010,000.00	2,010,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 16/11/2018					

摘要  
Extrato

行政法務司司長辦公室  
Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-06			行政法務司司長辦公室 Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça		
	1-01-1	01-01-06-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	5,000.00	
	1-01-1	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		5,000.00
總額 Total				5,000.00	5,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018					

摘要  
Extrato

禮賓公關外事辦公室  
Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos

二零一八年財政年度第七次預算修改  
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-30	1-01-1	01-01-06-00-00	禮賓公關外事辦公室 Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos		
	1-01-1	01-06-03-02-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos 日津貼 Ajudas de custo diárias	80,000.00	80,000.00
總額 Total				80,000.00	80,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018					

摘要  
Extrato

教育暨青年局

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
05-01			教育暨青年局 Direcção dos Serviços de Educação e Juventude		
	3-01-0	02-01-08-00-00	其他耐用品 Outros bens duradouros	190,000.00	
	3-01-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		190,000.00
總額 Total				190,000.00	190,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018					

摘要  
Extrato

## 財政局

## Direcção dos Serviços de Finanças

## 二零一八年財政年度第八次預算修改

## 8.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
09-00			財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	1-01-2	02-03-04-00-02	動產 Bens móveis	30,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		30,000.00
總額 Total				30,000.00	30,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
16/11/2018之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 16/11/2018					



摘要  
Extrato

高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
13-00	3-01-0	01-01-03-03-00	高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior		
	3-01-0	01-01-06-00-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)	60,000.00	60,000.00
	3-01-0	02-01-01-00-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos		
	3-01-0	02-01-01-00-00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		100,000.00
	3-01-0	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos	100,000.00	
	3-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		32,000.00
	3-01-0	02-03-09-00-01	研討會及會議 Seminários e congressos	32,000.00	
總額 Total				192,000.00	192,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
21/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 21/11/2018					

摘要  
Extrato

澳門特別行政區海關

Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau

二零一八年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
21-00	2-01-0	02-01-08-00-00	澳門特別行政區海關 Serviços de Alfândega da Região Administrativa Especial de Macau 其他耐用用品 Outros bens duradouros		180,000.00
	2-01-0	02-02-07-00-05	廠房、修理廠及化驗室用品 Utensílios fabris, oficinais e de laboratório	100,000.00	
	2-01-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios	80,000.00	
總額 Total				180,000.00	180,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
14/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 14/11/2018					

摘要  
Extrato

地圖繪製暨地籍局

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
31-00			地圖繪製暨地籍局 Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro		
	7-05-0	02-01-07-00-01	傢具 Mobílias	15,000.00	
	7-05-0	02-02-01-00-00	原料及附料 Matérias-primas e subsidiárias	8,000.00	
	7-05-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	10,000.00	
	7-05-0	02-03-02-01-00	電費 Energia eléctrica		33,000.00
	7-05-0	07-09-00-00-00	運輸物料 Material de transporte		25,500.00
	7-05-0	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	55,000.00	
	7-05-0	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		29,500.00
總額 Total				88,000.00	88,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018					

摘要  
Extrato

司法警察局  
Polícia Judiciária

二零一八年財政年度第七次預算修改  
7.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
32-00	1-02-1	01-01-07-00-05	司法警察局 Polícia Judiciária		
	1-02-1	01-05-01-00-00	紀律部隊人員 Pessoal dos órgãos policiais	200,000.00	
	1-02-1	01-06-03-01-00	家庭津貼 Subsídio de família	50,000.00	
	1-02-1	01-06-03-02-00	啟程津貼 Ajudas de custo de embarque	300,000.00	
	1-02-1	02-03-05-02-02	日津貼 Ajudas de custo diárias	30,000.00	
	1-02-1	02-03-05-03-01	公幹交通費 Passagens para missão oficial		
	1-02-1	02-03-06-00-00	通訊 Comunicações		150,000.00
	1-02-1	02-03-07-00-02	招待費 Representação	380,000.00	
	1-02-1	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		260,000.00
	總額 Total				960,000.00

核准依據:

20/11/2018之財政局局長批示

Referente à autorização:

Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018

摘要  
Extrato

文化局

Instituto Cultural

二零一八年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
38-00	7-01-0	01-01-10-00-00	文化局 Instituto Cultural 假期津貼 Subsídio de férias 額外工作 Trabalho extraordinário	1,500,000.00	1,500,000.00
	7-01-0	01-02-03-00-01			
總額 Total				1,500,000.00	1,500,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
20/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 20/11/2018					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33	8.044.137.02	07-12-00-00-01	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais 污水處理營運及監測 Exploração e vigilância de tratamento de águas residuais	137,581.90	137,581.90
	8.044.157.01	07-12-00-00-01			
總額 Total				137,581.90	137,581.90
核准依據: Referente à autorização :					
05/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 05/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33			環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental		
	8.044.152.02	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		16,070.00
	8.044.162.03	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas	16,070.00	
總額 Total				16,070.00	16,070.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-33	8.044.152.02	07-06-00-00-02	環境保護局 Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental 各項建設 Construções diversas 各項建設 Construções diversas	33,613.37	33,613.37
	8.044.162.03	07-06-00-00-02			
總額 Total				33,613.37	33,613.37
核准依據: Referente à autorização : 06/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57			社會工作局 Instituto de Acção Social		
	5.020.144.12	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	46,973.00	
	5.020.164.02	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		46,973.00
總額 Total				46,973.00	46,973.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	1.013.257.02	07-03-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 樓宇 Edifícios	714,500.00	714,500.00
	1.013.257.08	07-03-00-00-00			
總額 Total				714,500.00	714,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
01/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 01/11/2018					



摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.055.16	07-02-00-00-00	房屋 Habitações	251,056.50	
	6.020.059.12	07-02-00-00-00	房屋 Habitações		251,056.50
總額 Total				251,056.50	251,056.50
核准依據: Referente à autorização : 07/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 07/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	1.013.257.07	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios	100,490.00	
	1.013.257.08	07-03-00-00-00	樓宇 Edifícios		100,490.00
總額 Total				100,490.00	100,490.00
核准依據: Referente à autorização :					
08/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/11/2018					

摘要  
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃  
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.173.12	07-09-00-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.209.16	07-12-00-00-99	運輸物料 Material de transporte		15,494,000.00
	8.051.214.31	07-04-00-00-02	其他 Outros		21,022,000.00
	8.051.216.02	07-06-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes		34,134,000.00
	8.051.330.05	07-04-00-00-02	各項建設 Construções diversas 街道及橋樑 Estradas e pontes	102,650,000.00	32,000,000.00
總額 Total			102,650,000.00	102,650,000.00	
核准依據: Referente à autorização :					
08/11/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 08/11/2018					

二零一八年十一月二十九日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, Iong Kong Leong.

**勞工事務局****批示摘錄**

摘錄自本人於二零一八年十月二十四日及十月二十五作出的批示：

應張萍鳳的請求，其在本局擔任二等督察實習員的行政任用合同，自二零一八年十一月二十六日起予以解除。

摘錄自本人於二零一八年十一月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改庄瑜芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一八年十一月九日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十一月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馬安娜在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一八年十一月十日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改庄瑜芬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

二零一八年十一月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

**博彩監察協調局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年九月七作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，下列人員在本局擔任職務的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月一日起生效：

Evelino José Machado de Mendonça Choi、李萬里、陳國強及林子榮，第一職階特級行政技術助理員；

蘇嘉健，第一職階首席行政技術助理員。

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 24 e 25 de Outubro de 2018:

Cheong Peng Fong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector de 2.ª classe, estagiário, nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2018:

Chong U Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 12 de Novembro de 2018:

Salema Noronha Silverio Marques Ana Maria — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 27 de Novembro de 2018:

Chong U Fan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

**DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS****Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 7 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018:

Evelino José Machado de Mendonça Choi, Lei Man Lei, Chan Kuok Keong e Lam Chi Weng, como assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão;

So Ka Kin, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

摘錄自簽署人於二零一八年十月五日作出的批示：

應李文富的請求，其在本局擔任二等督察實習員的行政任用合同，自二零一八年十一月十五日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，葉建華在本局擔任第六職階重型車輛司機職務的行政任用合同續期兩年，自二零一八年十二月二十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一八年十月三十一日起生效：

許爽爽，晉階至第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

古立文，晉階至第二職階首席高級技術員，薪俸點565；

張淑欣及許素心，晉階至第二職階首席技術員，薪俸點470；

林永健，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點415。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改繆樺在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點305，自公佈日起生效。

二零一八年十一月二十九日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

Por despacho do signatário, de 5 de Outubro de 2018:

Lei Man Fu — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como inspector de 2.ª classe, estagiário, nesta Direcção de Serviços, a partir de 15 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2018:

Ip Kin Wa — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais dois anos, como motorista de pesados, 6.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2018:

Hoi Song Song, progredindo para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625;

Miguel Luís Castilho, progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565;

Cheong Sok Ian e Hoi Sou Sam, progredindo para técnicos principal, 2.º escalão, índice 470;

Lam Weng Kin, progredindo para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415.

Por despacho do signatário, de 28 de Novembro de 2018:

Mio Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

中國與葡語國家經貿合作論壇  
常設秘書處輔助辦公室

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十月三十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用財政局人員編制第二職階首席特級技術輔導員李坤到

GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO  
PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO  
ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS  
PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Outubro de 2018:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — renovada a sua requisição, pelo período de um ano, para

本辦擔任同一職級和職階的職務，自二零一八年十二月二日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李淑美在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年十一月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改李淑美在本辦擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術員，薪俸點為400，自公佈日起生效。

二零一八年十一月二十八日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 莫苑梨

desempenhar funções neste Gabinete, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Dezembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 26 de Novembro de 2018:

Lee Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para o exercício de funções neste Gabinete, progredindo para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 27 de Novembro de 2018:

Lee Sok Mei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 28 de Novembro de 2018. — A Coordenadora, *Mok Iun Lei*.

## 澳門保安部隊事務局

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日之批示：

應趙不同之申請，其在本局擔任第一職階二等技術員的行政任用合同自二零一八年十一月二十二日起予以解除。

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十九日作出之批示：

陳世傑——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零一八年十二月十六日起生效。

高振威——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

### Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 8 de Outubro de 2018:

Chio Pat Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 19 de Novembro de 2018:

Chan Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2018.

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugados com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002,



業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零一八年十二月十六日起生效。

二零一八年十一月二十三日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 23 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

## 治安警察局

### 批示摘錄

摘錄自二零一八年十一月二十日保安司司長第130/SS/2018號批示：

治安警察局第143/2018號紀律程序之嫌疑人一等警員編號149961，鍾少麟，被指控之不正當缺勤事實，證據確鑿，其行為構成違反十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十三條第二款a)項所載義務的違紀行為。根據上述《通則》第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，處以撤職處分。

根據上述《通則》第二百八十九條第六款規定，在本通告公布後最多六十日之期限內，提起上訴或要求重新展開該程序。

摘錄自二零一八年十一月二十日保安司司長第131/SS/2018號批示：

治安警察局第123/2018號紀律程序之嫌疑人警員編號190971，陳芳宏，被指控之不正當缺勤事實，證據確鑿，其行為構成違反十二月三十日第66/94/M號法令核准的《澳門保安部隊軍事化人員通則》第十三條第二款a)項所載義務的違紀行為。根據上述《通則》第二百三十八條第二款i)項及第二百四十條c)項的規定，處以撤職處分。

根據上述《通則》第二百八十九條第六款規定，在本通告公布後最多六十日之期限內，提起上訴或要求重新展開該程序。

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月二十一日所作之第185/2018號批示：

自二零一八年十一月六日起，治安警察局警員編號236131，阮德恩獲確定委任為消防局人員編制基礎職程第一職階消防員，正式脫離治安警察局。

根據保安司司長於二零一八年十一月二十一日所作出之第132/SS/2018號批示，對第071/2018號紀律程序行使第111/2014號行政命令及《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百一十一條所指之附件G表所賦予的權限，並根據《澳門保安部隊軍事化人員通則》第二百三十八條第二款f)項及第二百四十條c)項的

## CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

### Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 130/SS/2018, de 20 de Novembro de 2018:

Em Processo Disciplinar n.º 143/2018 do CPSP, instaurado contra o arguido, o guarda de primeira n.º 149 961 Chong Sio Lon. Os factos que originaram a ausência ilegítima, mostram-se definitivamente consolidados e provados, e constituem infracção grave ao dever inscrito no artigo 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com os artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, corresponde a pena de demissão, sanção que lhe foi aplicada.

Nos termos do artigo 289.º, n.º 6, do referido estatuto, pode no prazo máximo de 60 dias após a presente publicação, interpor recurso ou requerer a reabertura do processo.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 131/SS/2018, de 20 de Novembro de 2018:

Em Processo Disciplinar n.º 123/2018 do CPSP, instaurado contra o arguido, o guarda n.º 190 971 Chan Fong Wang. Os factos que originaram a ausência ilegítima, mostram-se definitivamente consolidados e provados, e constituem infracção grave ao dever inscrito no artigo 13.º, n.º 2, alínea a), do EMFSM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 66/94/M, de 30 de Dezembro, conjugado com os artigos 238.º, n.º 2, alínea i), e 240.º, alínea c), do referido estatuto, corresponde a pena de demissão, sanção que lhe foi aplicada.

Nos termos do artigo 289.º, n.º 6, do referido estatuto, pode no prazo máximo de 60 dias após a presente publicação, interpor recurso ou requerer a reabertura do processo.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 185/2018, de 21 de Novembro de 2018:

Un Tak Ian, guarda n.º 236 131 — abatido ao efectivo do CPSP, por ter sido nomeado bombeiro, 1.º escalão, do quadro do Corpo de Bombeiros, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Por despacho do Secretário para a Segurança n.º 132/SS/2018, de 21 de Novembro de 2018, exarado no uso das competências conferidas da Ordem Executiva n.º 111/2014 e pelo Anexo G ao artigo 211.º do EMFSM, respeitante ao Processo Disciplinar n.º 071/2018, punido o guarda n.º 165 041, Fong Ka

規定，決定對治安警察局警員編號165041，方家勝，處以撤職處分，由二零一八年十一月二十八日起執行。

二零一八年十一月二十八日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

Seng, do CPSP, com a pena de demissão, nos termos do artigo 238.º, n.º 2, alínea f), e 240.º, alínea c), do citado estatuto, a partir do dia 28 de Novembro de 2018.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 28 de Novembro de 2018. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據第5/2006號法律第十一條第一款、第十二條（八）項及第二十條，經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第六條第三款（二）項、第八條、第二十四條第一款（一）項、第二款、第二十五條第一款及第二十八條第二款，聯同第15/2009號法律第一條第一款及第三款、第二條第一款、第三款（二）項、第五條及第三十四條，第26/2009號行政法規第一條、第八條、第九條第二款及第二十一條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第七款之規定，本局有組織罪案調查處處長甘彼德因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年十二月十五日起，續期一年。

摘錄自本局代局長於二零一八年十一月二十日作出的批示：

樓焯淳，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

梁仲佳及鄧玉平，司法警察局確定委任之第二職階一等翻譯員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Novembro de 2018:

Pedro Miguel Campos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Investigação e Combate ao Banditismo desta Polícia, nos termos dos artigos 11.º, n.º 1, 12.º, alínea 8), e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 6.º, n.º 3, alínea 2), 8.º, 24.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, 25.º, n.º 1, e 28.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, conjugados com os artigos 1.º, n.ºs 1 e 3, 2.º, n.ºs 1 e 3, alínea 2), 5.º e 34.º da Lei n.º 15/2009, e 1.º, 8.º, 9.º, n.º 2, e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, com referência ao artigo 23.º, n.º 7, do ETAPM, vigente, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Por despachos da directora, substituta, desta Polícia, de 20 de Novembro de 2018:

Lao Iok Son, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Leong Chong Kai e Tang Iok Peng, intérpretes-tradutores de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeados, definitivamente, intérpretes-tradutores principais, 1.º escalão, índice 540, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do

編制內翻譯員職程之第一職階首席翻譯員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十一月二十九日於司法警察局

局長 薛仲明

## 懲教管理局

### 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一八年十一月五日作出的批示：

林琬瑩，第三職階普通科醫生，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月二日起生效。

陳艷玲、陳楚文及張淑汶，第三職階一級護士，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月二日起生效。

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年十一月十六日作出的批示：

侯偉龍——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

梁晉賢及華錦銓——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a) 項及第二十二條第八款a) 項的規定，獲確定委任為懲教管理局編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，填補由經第27/2015號行政法規之附件一表一設立及已被其本人填補之整體配備職程之職位，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director, *Sit Chong Meng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Novembro de 2018:

Lam Un Ieng, médica geral, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2018.

Chan Im Leng, Chen Chuwen e Cheong Sok Man, enfermeiras, grau 1, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterados os contratos para os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 1, 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Outubro de 2018.

Por despachos do director da DSC, de 16 de Novembro de 2018:

Hao Wai Long — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Ernesto Leong da Silva Fazenda e Manuel Augusto Valente — nomeados, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal da DSC, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, ocupando as vagas da carreira de dotação global criada pelo Mapa I constante do Anexo I ao Regulamento Administrativo n.º 27/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.



李國裕，第二職階首席行政技術助理員——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一八年十一月二十日作出的批示：

鄭狄敏——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第三款的規定，以及第二百九十七條第三款及第四款之規定，配合《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，批准以臨時委任方式擔任第一職階警員，轉為確定委任，該效力追溯自二零一六年十一月二十六日起生效。

二零一八年十一月二十七日於懲教管理局

局長 呂錦雲 副局長代行

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年九月三日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第7/2010號法律第八條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，梁穎斌在本局擔任行政任用合同第一職階顧問診療技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階顧問診療技術員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年五月十一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月五日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及第10/2010號法律第十七條，以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，林美鳳在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年五月一日起生效。

Lei Kuok U, assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 12/2015 e n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 20 de Novembro de 2018:

Cheang Tek Man, guarda, 1.º escalão — autorizada a conversão da nomeação provisória em definitiva, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1 e 3, e 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA, com efeitos retroactivos reportados à data de 26 de Novembro de 2016.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 27 de Novembro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, subdirectora.

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 3 de Setembro de 2018:

Leong Weng Pan, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 8.º da Lei n.º 7/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 11 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Setembro de 2018:

Lam Mei Fong, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com os artigos 17.º da Lei n.º 10/2010 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，陳淑子、李麗珊、顏嘉瑜及李鳳如在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一八年十月十八日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，鄭詠斯在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一八年十月九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第二款的規定，張志華在本局擔任行政任用合同第三職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階一級護士，自二零一八年十月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月七日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，歐春鳳、徐家俊、馬柏芝、黃瑞心及徐敏珊在本局擔任行政任用合同第一職階首席高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階首席高級技術員，自二零一八年十月十四日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，羅嘉樺在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一八年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，李德豪在本局擔任行政任用合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一八年十月二十日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月十日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，林金發在本局擔任行政任用合同第七職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，自二零一八年十月二十七日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，梁汝

Chan Shuk Tsz, Lei Lai San, Ngan Ka U e Lei Fong U, enfermeiros, grau 1, 3.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Cheang Weng Si, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 9 de Outubro de 2018.

Cheong Chi Wa, enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 4.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 12.º, n.º 2, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Outubro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Setembro de 2018:

Ao Chon Fong, Choi Ka Chon, Ma Pak Chi, Wong Soi Sam e Choi Man San, técnicos superiores principais, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Outubro de 2018.

Lo Ka Wa, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Outubro de 2018.

Lei Tak Hou, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 10 de Setembro de 2018:

Lam Kam Fat, operário qualificado, 7.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 27 de Outubro de 2018.

Leong U Keong, Ao Ieong Fok, Sou U Ion e U Sai Kam, operários qualificados, 5.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alte-

強、歐陽福、蘇宇潤及余世甘在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一八年十月十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款的規定，陳焯彪在本局擔任行政任用合同第五職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階技術工人，自二零一八年十一月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（二）項的規定，廖桂榮在本局擔任行政任用合同第三職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階技術工人，自二零一八年十月五日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期三年：

第三職階主治醫生劉家駒，自二零一八年十一月一日起生效；

第三職階一級護士黃嘉欣，自二零一八年十一月一日起生效；

第二職階一等高級衛生技術員梁嘯丁，自二零一八年十一月一日起生效；

第二職階一等技術輔導員郭嘉敏，自二零一八年十一月一日起生效；

第五職階普通科醫生鄭小玲，自二零一八年十一月一日起生效；

第二職階特級行政技術助理員吳美鳳，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月二十七日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第一職階二等行政技術助理員梁亞弟的行政任用合同獲續期兩年，自二零一八年十月三日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局下列人員的行政任用合同獲續期一年：

專科培訓的實習醫生施偉達、馮嘉輝及陳思韻，自二零一八年十月五日起生效；

第一職階二等行政技術助理員盧淑欣及盛啓宏，自二零一八年十月三日起生效。

rada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos contratos com referência à categoria de operário qualificado, 6.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Outubro de 2018.

Chan Kueng Pio, operário qualificado, 5.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 6.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Liu Kuai Weng, operário qualificado, 3.<sup>o</sup> escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 4.<sup>o</sup> escalão, nos termos do artigo 4.<sup>o</sup> da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Lau Ka Kui, como médico assistente, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Wong Ka Ian, como enfermeiro, grau 1, 3.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Leong Sio Teng, como técnico superior de saúde de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Kwok Ka Man, como adjunto-técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Chiang Sio Leng, como médico geral, 5.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Ng Mei Fong, como assistente técnico administrativo especialista, 2.<sup>o</sup> escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 27 de Setembro de 2018:

Leong A Tai, assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.<sup>o</sup>, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Si Wai Tat, Fong Ka Fai e Chan Si Wan, como internos do internato complementar, a partir de 5 de Outubro de 2018;

Lo Sok Ian e Seng Kai Wang, como assistentes técnicos administrativos de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, a partir de 3 de Outubro de 2018.



摘錄自局長於二零一八年九月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階二等診療技術員周穎芝的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十月五日起生效。

按照副局長於二零一八年十一月二十日之批示：

核准准照編號為第180號及營業地點為澳門涌河新街175-177號裕華大廈第二座D舖地下及閣仔之“裕興中藥房”准照持有權轉移予陳恩展先生，其住址位於澳門青洲大馬路青怡大廈第一座14樓F座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照副局長於二零一八年十一月二十一日之批示：

應“維康藥房”(准照編號為第30號以及營業地點為澳門飛能便度街2號E地下)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“維康藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$454.00)

按照二零一八年十一月二十一日本局一般衛生護理副局長的批示：

李詩韻——應其要求，中止第T-0489號診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

按照副局長於二零一八年十一月二十二日之批示：

應“非凡藥房(營地大街分店)” (准照編號為第174號以及營業地點為澳門大街(營地大街)45-A號A座地下及閣仔)的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“非凡藥房(營地大街分店)”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

(是項刊登費用為 \$488.00)

應准照持有人權豐藥行有限公司申請，取消編號為第265號以及商號名稱為藥物產品出入口及批發商號“權豐”的准照，該商號的登記營業地點為澳門慕拉士大馬路195號南嶺工業大廈13樓F座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Setembro de 2018:

Chao Weng Chi, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 20 de Novembro de 2018:

Autorizada a transmissão da titularidade da farmácia chinesa «U Heng», alvará n.º 180, com o local de funcionamento na Rua do Canal Novo, n.ºs 175-177, Edifício U Wa, Bloco 2, loja D, r/c, e coq-chai, Macau, a favor de Chan Ian Chin, com residência na Avenida do Conselheiro Borja, Edifício Cheng I, Bloco 1, 14.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 21 de Novembro de 2018:

A pedido da farmácia «Vai Hong», alvará n.º 30, com o local de funcionamento na Rua de Fernão Mendes Pinto, n.º 2-E, r/c, Macau, de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Vai Hong», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 21 de Novembro de 2018:

Lei Si Wan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0489.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 22 de Novembro de 2018:

A pedido da farmácia «Alpha (Loja Rua dos Mercadores)», alvará n.º 174, com local de funcionamento na Rua dos Mercadores, n.º 45-A, «A», r/c com coc-chai, Macau, de acordo com o disposto no artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à farmácia «Alpha (Loja Rua dos Mercadores)», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 488,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, a Drogaria Kun Fong, Limitada, é cancelado o alvará n.º 265, da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Kun Fong», com local de funcionamento registado na Avenida de Venceslau de Morais, n.º 195, Edifício Industrial «Nam Leng», 13.º andar F, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

應准照持有人譚美嬌女士的申請，取消編號為第193號以及商號名稱為“家藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門黑沙環馬路9號南方花園第一座A座地下及閣仔。

(是項刊登費用為 \$352.00)

按照二零一八年十一月二十二日本局一般衛生護理副局長的批示：

伍小娟——應其要求，中止第E-0849號護士執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

取消郭遠清第M-2072號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黃穎恩——應其要求，中止第T-0593號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$340.00)

陳杞柔、黃鏗、吳少鑿——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2968、E-2969、E-2970。

(是項刊登費用為 \$329.00)

蘇娃婷、鄭嘉欣、樊子俊、葉志泓、馮博儀、Zhu Yi Zhun、鄭婉婷、杜旭坤、林詠琪、盧心怡、劉偉欣、阮君庭、伍偉康——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2421、M-2422、M-2423、M-2424、M-2425、M-2426、M-2427、M-2428、M-2429、M-2430、M-2431、M-2432、M-2433。

(是項刊登費用為 \$431.00)

許可准照第AL-0390號，及營業地點位於澳門南灣湖景大馬路810號H20之原中文名稱為梅奧（澳門）醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Mayo (Macau)，英文名稱為Mayo (Macao) Medical Center，更改中文名稱為德恩（澳門）醫療中心、葡文名稱為Centro Médico Dern (Macau)、英文名稱為Dern (Macao) Medical Center。

(是項刊登費用為 \$465.00)

許可准照第AL-0430號，及營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈C8之明雅醫務中心，葡文名稱為Centro Médico M.Y.，增加英文名稱為M.Y. Clinic。

(是項刊登費用為 \$386.00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Tam Mei Kio, é cancelado o alvará n.º 193, da farmácia «Casa», com local de funcionamento registado na Estrada da Areia Preta, n.º 9, Nam Fong Garden (Bloco 1), «A», r/c com kok-chai, Macau.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 22 de Novembro de 2018:

Ng Sio Kun — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-0849.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Guo YuanQing — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2072.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Weng Ian — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0593.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Chan Kei Iao, Wong Mei e Wu ShaoYing — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2968, E-2969 e E-2970.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Sou Wa Teng, Cheang Ka Ian, Fan Chi Chon, Ip Chi Wang, Fong Pok I, Zhu Yi Zhun, Cheang Un Teng, Tou Iok Kuan, Lam Weng Kei, Lou Sam I, Lao Wai Ian, Un Kuan Teng e Ng Wai Hong — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2421, M-2422, M-2423, M-2424, M-2425, M-2426, M-2427, M-2428, M-2429, M-2430, M-2431, M-2432 e M-2433.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Autoriza-se que no alvará n.º AL-0390 do estabelecimento com a designação em língua chinesa, portuguesa e inglesa de 梅奧（澳門）醫療中心, Centro Médico Mayo (Macau) e Mayo (Macao) Medical Center, situado na Avenida Panorâmica do Lago Nam Van, n.º 810, H20, Macau, a designação seja alterada respectivamente para 德恩（澳門）醫療中心, Centro Médico Dern (Macau) e Dern (Macao) Medical Center.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Autoriza-se que ao alvará n.º AL-0430 do estabelecimento com a designação em língua chinesa e portuguesa de 明雅醫務中心 e Centro Médico M.Y., respectivamente, situado na Avenida da Praia Grande, n.º 599, Comercial Rodrigues C8, Macau, seja acrescentada a designação em língua inglesa de M.Y. Clinic.

(Custo desta publicação \$ 386,00)

按照副局長於二零一八年十一月二十三日之批示：

應“聯大藥房”（准照編號為第14號以及營業地點為澳門馬場海邊馬路32號地下A座）的申請，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b)項的規定，宣告“聯大藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣許可失效。

（是項刊登費用為 \$454.00）

按照二零一八年十一月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

分別取消梁燕萍第E-1476號、吳麗芳第E-1543號、黃曉臨第E-1988號、李欣儀第E-2296號、彭韞第E-2354號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$408.00）

薛敏菁、蘇楚瑜、蘇泳、羅耀昇、利婉玲、陳文樂、陳海昕、魏榮忠、梁安琪——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2971、E-2972、E-2973、E-2974、E-2975、E-2976、E-2977、E-2978、E-2979。

（是項刊登費用為 \$408.00）

按照二零一八年十一月二十六日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消黃永雄第C-0385號中醫師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

王美鴻——應其要求，中止第M-2390號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 \$318.00）

取消陸倩凝第T-0182號治療師（職業治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$363.00）

取消黃倩華第T-0475號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 \$408.00）

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 23 de Novembro de 2018:

A pedido da farmácia «Luen Tai», alvará n.º 14, com local de funcionamento na Estrada Marginal do Hipódromo n.º 32 r/c «A», Macau, de acordo com o disposto do artigo 14.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Luen Tai», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Novembro de 2018:

Leong In Peng, Wu LiFang, Wong Hio Lam, Lei Ian I e Pang Wan — canceladas, por não terem cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, as autorizações para o exercício da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-1476, E-1543, E-1988, E-2296 e E-2354.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Sit Man Cheng, So Cho Yu, Sou Weng, Lo Io Seng, Lei Un Leng, Chan Man Lok, Chan Hoi Ian, Ngai Weng Chong e Leung On Kei — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2971, E-2972, E-2973, E-2974, E-2975, E-2976, E-2977, E-2978 e E-2979.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector, substituto, dos Serviços para os CSG, de 26 de Novembro de 2018:

Wong Weng Hong — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de mestre de medicina tradicional chinesa, licença n.º C-0385.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Mei Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2390.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lok Sin Ieng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0182.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Sin Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0475.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

蘇玉琪、趙凱琳、林嘉杰、楊美嫻、區靖敏、關惠萍、李家儀、李瑩茵、李潔儀、黃翠怡、陳偉濠、李嘉慧、吳詠儀、陳曉玲、李安妮、梁漪茵、張君玉、馮曉靖、梁瑋茜、任穎姿、黃蔚婷、阮潔怡、余啓思、陳慧娟、黎佩雯、曾雪澄——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2980、E-2981、E-2982、E-2983、E-2984、E-2985、E-2986、E-2987、E-2988、E-2989、E-2990、E-2991、E-2992、E-2993、E-2994、E-2995、E-2996、E-2997、E-2998、E-2999、E-3000、E-3001、E-3002、E-3003、E-3004、E-3014。

(是項刊登費用為 \$634.00)

按照二零一八年十一月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

陳瑞珠、李韻詩、張少梅、陳碧英、施珍妮、麥梓杰、劉紀瑩、林凱程、林嘉美、黃如梅、談思羽、潘倩彤、沈焯璇、薛嘉輝、陳嘉雯——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-3005、E-3006、E-3007、E-3008、E-3009、E-3010、E-3011、E-3012、E-3013、E-3015、E-3016、E-3017、E-3018、E-3019、E-3020。

(是項刊登費用為 \$454.00)

取消唐智偉第D-0140號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

麥柏麟、蘇淑玲——應其要求，分別中止第M-1767、M-2389號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

取消長虹華美醫療中心第AL-0374號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

敏德醫療中心（永利皇宮員工診所），葡文名稱為Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da Wynn Palace)，英文名稱為Mantec Medical Centre (Wynn Palace Employee Clinic) ——獲准許營業，准照編號：AL-0445，其營業地點位於澳門路氹體育館大馬路，持牌人為敏德醫療有限公司，法人住所位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓。

(是項刊登費用為 \$465.00)

敏德醫療中心（美獅美高梅路員工診所），葡文名稱為Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da MGM Cotai)，英文名稱為Mantec Medical Centre (MGM Cotai)

Sou Iok Kei, Chio Hoi Lam, Lam Ka Kit, Ieong Mei Han, Ao Cheng Man, Kuan Wai Peng, Lei Ka I, Li YingYin, Lei Kit I, Wong Choi I, Chan Wai Hou, Li JiaHui, Ng Weng I, Chan Hio Leng, Lei On Nei, Leong I Ian, Cheong Kuan Iok, Fong Hio Cheng, Leong Wai Sin, Iam Weng Chi, Wong Wai Teng, Un Kit I, U Kai Si, Chen Wai Kun, Lai Pui Man e Chang Sut Ieng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2980, E-2981, E-2982, E-2983, E-2984, E-2985, E-2986, E-2987, E-2988, E-2989, E-2990, E-2991, E-2992, E-2993, E-2994, E-2995, E-2996, E-2997, E-2998, E-2999, E-3000, E-3001, E-3002, E-3003, E-3004 e E-3014.

(Custo desta publicação \$ 634,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Novembro de 2018:

Chan Soi Chu, Lei Wan Si, Cheong Sio Mui, Chan Pek Ieng, Shi Zhen Ni Zhang, Mak Chi Kit, Lao Kei Ieng, Lam Hoi Cheng, Lam Ka Mei, Wong U Mui, Tam Si U, Pun Sin Tong, Shen ZhuoXuan, Sit Ka Fai e Chan Ka Man — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-3005, E-3006, E-3007, E-3008, E-3009, E-3010, E-3011, E-3012, E-3013, E-3015, E-3016, E-3017, E-3018, E-3019 e E-3020.

(Custo desta publicação \$ 454,00)

Tong Chi Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0140.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Mak Pak Lon e Sou Sok Leng — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-1767 e M-2389.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício do Centro Médico Chang Hong Hua Mei, alvará n.º AL-0374.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da Wynn Palace), com designação em língua chinesa e inglesa de 敏德醫療中心（永利皇宮員工診所）e Mantec Medical Centre (Wynn Palace Employee Clinic), situado na Av. da Nave Desportiva, Macau, alvará n.º AL-0445, cuja titularidade pertence Medicare Medical Limitada, com sede na Av. Comercial de Macau, n.ºs 251A- 301, AIA Tower, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da MGM Cotai), com designação em língua chinesa e inglesa de 敏德醫療中心（美獅美高梅路員工診所）e Mantec Medical Centre (MGM Cotai)



Employee Clinic) ——獲准許營業，准照編號：AL-0446，其營業地點位於澳門路氹體育館大馬路，持牌人為敏德醫療有限公司，法人住所位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓。

(是項刊登費用為 \$465.00)

按照二零一八年十一月二十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林翊全第M-2187號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

楊志勇、呂佩玲、潘美婷——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2434、M-2435、M-2436。

(是項刊登費用為 \$329.00)

譚慧敏——獲准許從事護士職業，牌照編號是：E-3021。

(是項刊登費用為 \$306.00)

盈尚牙科醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0442，其營業地點位於澳門高士德大馬路2號昭信大廈AAR/C，持牌人為思朗有限公司，法人住所位於澳門崗頂斜路3號豪業大廈地下及閣仔A座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

敏德醫療中心（澳門美高梅員工診所），葡文名稱為Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da MGM Macau)，英文名稱為Mantec Medical Centre (MGM Macau Employee Clinic) ——獲准許營業，准照編號：AL-0443，其營業地點位於澳門孫逸仙大馬路995-A-1173號澳門美高梅金殿AR/C，持牌人為敏德醫療有限公司，法人住所位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓。

(是項刊登費用為 \$510.00)

敏德醫療中心（永利澳門員工診所），葡文名稱為Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da Wynn Macau)，英文名稱為Mantec Medical Centre (Wynn Macau Employee Clinic) ——獲准許營業，准照編號：AL-0444，其營業地點位於澳門外港新填海區仙德麗街永利澳門，持牌人為敏德醫療有限公司，法人住所位於澳門商業大馬路251A-301號友邦廣場20樓。

(是項刊登費用為 \$510.00)

按照二零一八年十一月二十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

亨利醫療中心，葡文名稱為Centro Médico Henry，英文名稱為Henry Medical Center——獲准許營業，准照編號：AL-

Cotai Employee Clinic)，situado na Av. da Nave Desportiva, Macau, alvará n.º AL-0446, cuja titularidade pertence a Medicare Medical Limitada, com sede na Av. Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 465,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 28 de Novembro de 2018:

Lam Yick Chuen — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-2187.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Yeung Chi Yung, Loi Pui Leng e Pun Mei Teng — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2434, M-2435, M-2436.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Tam Wai Man — concedida autorização para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-3021.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Dentário Shape, situado na Avenida de Horta e Costa, n.º 2, Chiu Són, AAR/C, Macau, alvará n.º AL-0442, cuja titularidade pertence a Sorriso Brilhante Companhia Limitada, com sede na Calçada do Gamboa, n.º 3, Hou Yip, r/c, A, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da MGM Macau), com designação em língua chinesa e inglesa de 敏德醫療中心（澳門美高梅員工診所）e Mantec Medical Centre (MGM Macau Employee Clinic), situado na Avenida Dr. Sun Yat-Sen, n.ºs 995-A-1173, MGM Grand Macau AR/C, Macau, alvará n.º AL-0443, cuja titularidade pertence a Medicare Medical Limitada, com sede na Av. Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 510,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Mantec (Clínica para Funcionários da Wynn Macau), com designação em língua chinesa e inglesa de 敏德醫療中心（永利澳門員工診所）e Mantec Medical Centre (Wynn Macau Employee Clinic), situado na Rua Cidade de Sintra, NAPE, Wynn Macau, Macau, alvará n.º AL-0444, cuja titularidade pertence a Medicare Medical Limitada, com sede na Av. Comercial de Macau, n.ºs 251A-301, AIA Tower, 20.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 510,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 29 de Novembro de 2018:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Henry, com designação em língua chinesa e inglesa de 亨利醫療中心 e Henry Medical Center, situado na Rua da Péro-

0447, 其營業地點位於澳門東方明珠街179號君悅灣商業廣場地下E座, 持牌人為顏剛威, 住所位於澳門黑沙環新街111-213號裕華大廈第五座12樓C座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

### 更正

因本局文誤, 使刊登於二零一八年十一月二十八日《澳門特別行政區公報》第四十八期第二組內第20851頁的批示摘錄之葡文文本有不正確之處, 茲更正如下:

原文: “.....Chan In Mei.....”

應為: “.....Chen YanMei.....”。

(是項刊登費用為 \$431.00)

二零一八年十一月二十九日於衛生局

局長 李展潤

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年九月十九日批示:

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一及表四, 以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定, 下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同, 以附註形式修改合同第三條款, 日期、職程、職階及薪俸點如下:

梅茜紅, 自二零一八年十月一日起轉為第九職階中學教育一級教師, 薪俸點為680;

孫文聞及朱月琳, 分別自二零一八年十月七日及二零一八年十月二十六日起轉為第八職階中學教育一級教師, 薪俸點為655;

Válter Ismael Marques Ferreira, 自二零一八年十月五日起轉為第五職階中學教育一級教師, 薪俸點為540;

何燕燕及Nuno Gabriel Teixeira Capela, 分別自二零一八年十月一日及二零一八年十月十五日起轉為第五職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學), 薪俸點為525;

la Oriental, n.º 179, r/c-E, Macau, alvará n.º AL-0447, cuja titularidade pertence a Ngan Kong Wai, com residência na Rua Nova da Areia Preta, n.ºs 111-213, Edf. U Wa, Bloco 5, 12.º andar C, Macau.

(Custo desta publicação \$ 431.00)

### Rectificação

Por ter saído inexacta, por lapso deste Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 48/2018, II Série, de 28 de Novembro, a páginas 20 851, se rectifica:

Onde se lê: «.....Chan In Mei.....»

deve ler-se: «.....Chen YanMei.....».

(Custo desta publicação \$ 431.00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 19 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Mui Sai Hong, para docente do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 1 de Outubro de 2018;

Sun Man Man e Chu Ut Lam, para docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 7 de Outubro de 2018 e 26 de Outubro de 2018, respectivamente;

Válter Ismael Marques Ferreira, para docente do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540, a partir de 5 de Outubro de 2018;

Ho In In e Nuno Gabriel Teixeira Capela, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525, a partir de 1 de Outubro de 2018 e 15 de Outubro de 2018, respectivamente;



林淑女，自二零一八年十月二十五日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

胡淑莊，自二零一八年十月八日起轉為第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為505。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一八年九月二十四日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

蔡楚翹，自二零一八年十月二十四日起轉為第二職階二等技術員，薪俸點為370；

李奇華，自二零一八年十月十二日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

林悅滿，自二零一八年十月十四日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

邱玉珍，自二零一八年十月十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

黃明霞，自二零一八年十月二十七日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200；

周燕媚、孫愛嬌及譚容德，自二零一八年十月二十八日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自本人二零一八年十月五日批示：

應陸梓的請求，其在本局擔任第一職階教學助理員職務的行政任用合同，自二零一八年十一月二十八日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十月十日批示：

葉英俊——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階勤雜人員（雜役），薪俸點為110，為期半年，自二零一八年十一月十二日起生效。

摘錄自本局代局長二零一八年十月二十二日批示：

黃嘉慧，本局委任的丞仔教育活動中心主任及不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員職務，應其要求終止上述職務，自二零一八年十二月三日起生效。

Lam Sok Noi, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 25 de Outubro de 2018;

Wu Sok Chong, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 4.º escalão, índice 505, a partir de 8 de Outubro de 2018.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 24 de Setembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem as funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Choi Cho Kio, para técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 24 de Outubro de 2018;

Lei Kei Va, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 12 de Outubro de 2018;

Lam Ut Mun, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 14 de Outubro de 2018;

Iao Iok Chan, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 17 de Outubro de 2018;

Wong Meng Ha, para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 27 de Outubro de 2018;

Chao In Mei, Sun Oi Kio e Tam Iong Tak, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Outubro de 2018.

Por despacho do signatário, de 5 de Outubro de 2018:

Lok Chi — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2018:

Ip Ieng Chon — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como auxiliar, 1.º escalão (servente), índice 110, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora, substituta, destes Serviços, de 22 de Outubro de 2018:

Wong Ka Wai — dadas por findas, a seu pedido, as designações dos cargos de directora do Centro de Actividades Educativas da Taipa, bem como de técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

應鄭潔東的請求，其在本局擔任第一職階二等技術員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月十二日起予以終止。

摘錄自本人二零一八年十一月九日批示：

應翁家俊的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月十七日起予以終止。

摘錄自社會文化司司長二零一八年十一月二十日批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

馮睿琦，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一八年十月二十八日起生效；

洪清朗及區泳歡，第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265，分別自二零一八年十月十五日及二零一八年十月二十八日起生效；

孫炳財，第二職階技術工人，薪俸點為160，自二零一八年十月十六日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第二款（一）項的規定，本局下列行政任用合同人員修改為長期行政任用合同，為期三年：

蔡鳳儀、陸梓及莫詩琪，第一職階教學助理員，薪俸點為260，自二零一八年十月二十四日起生效。

## 聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第七職階重型車輛司機之李志良，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零一八年十一月二十日起終止職務。

二零一八年十一月二十八日於教育暨青年局

局長 老柏生

Cheang Kit Tong — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 9 de Novembro de 2018:

Iong Ka Chon — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Dezembro de 2018.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Novembro de 2018:

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Fong Ioi Kei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 28 de Outubro de 2018;

Hong Cheng Long e Ao Weng Fun, como assistentes técnicas administrativas principais, 1.º escalão, índice 265, a partir de 15 de Outubro de 2018 e 28 de Outubro de 2018, respectivamente;

Sun Peng Choi, como operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, a partir de 16 de Outubro de 2018.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Choi Fong I, Lok Chi e Mok Si Kei, como auxiliares de ensino, 1.º escalão, índice 260, a partir de 24 de Outubro de 2018.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Chi Leong, motorista de pesados, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 28 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

**文化局****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項及第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

陳芳、張棋琪及趙月紅，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

何鴻斌，轉為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540；

蔣素雯、康穎雯、容娟娟、李芷薇及梁永豪，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

何晶晶，轉為第一職階首席技術員，薪俸點為450；

廖明鳳及Nuno Alexandre Dias Rocha，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

Célia Maria de Souza、張桂珍、黎莉、龍淡寧及黃永康，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

曾立勤及文智威，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，與本局下列工作人員的行政任用合同續期，自下指日期起生效：

彭穎——第一職階二等技術員，自二零一八年十二月一日起續期兩年；

戴婉芬、劉燕芬及葉穎驥——第一職階二等行政技術助理員，首兩位自二零一八年十一月二十八日起續期一年，最後一位自二零一八年十二月十一日起續期一年。

二零一八年十一月二十九日於文化局

局長 穆欣欣

**旅遊局****批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b)項及第二十三條第十二款，第14/2009號法律《公務人員職程

**INSTITUTO CULTURAL****Extractos de despachos**

Por despachos da signatária, de 21 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Chan Fong, Cheong Pui Kei e Chio Ut Hong, para técnicas superiores assessoras, 1.º escalão, índice 600;

Ho Hong Pan, para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Cheong Sou Man, Hong Weng Man, Iong Kun Kun, Lei Chi Mei e Leong Weng Hou, para técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 505;

Ho Cheng Cheng, para técnica principal, 1.º escalão, índice 450;

Lio Meng Fong e Nuno Alexandre Dias Rocha, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Célia Maria de Souza, Cheong Kuai Chan, Lai Lei, Long Tam Leng e Wong Weng Hong, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Chang Lap Kan e Man Chi Wai, para adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350.

As trabalhadoras abaixo mencionados, deste Instituto — renovados os contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Pang Weng, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

Tai Un Fan, Lao In Fan e Ip Weng Kei, como assistentes técnicas administrativas de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 28 de Novembro de 2018 para as duas primeiras e 11 de Dezembro de 2018 para a última.

Instituto Cultural, aos 29 de Novembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO****Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2018:

Cheong Meng Ieong, classificado em 1.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta

制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）成績名單中排名第一的合格應考人張名揚，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）成績名單中排名第六的合格應考人區麗貞，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 b) 項及第二十三條第十二款，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十七條和第十八條，以及第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》之規定，在二零一八年七月十八日第二十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理的對外開考之專業能力評估程序以填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員（建築範疇）成績名單中排名第四及第五的合格應考人江明施及黎明智，獲定期委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員，以填補七月十八日第18/2011號行政法規所設立之職位。

二零一八年十一月二十六日於旅遊局

局長 文綺華

no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área jurídica, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços — nomeado, em comissão de serviço, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23 de Outubro de 2018:

Ao Lai Cheng, classificada em 6.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços — nomeada, provisoriamente, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Kong Meng Si e Lai Meng Chi, classificados em 4.º e 5.º lugares no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2018, II Série, de 18 de Julho, para o preenchimento de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de arquitectura, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo — nomeados, em comissão de serviço, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), indo ocupar a vaga constante do Regulamento Administrativo n.º 18/2011, de 18 de Julho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 26 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.



社會工作局  
INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

聲明書  
Declaração

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-07			<b>社會工作局</b> <b>Instituto de Acção Social</b>		
	5-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	7,000.00	
	5-01-0	02-02-07-00-01	成藥、藥物、疫苗 Productos farmacêuticos, medicamentos, vacinas	700,000.00	
	5-01-0	02-03-08-00-01	研究、顧問及翻譯 Estudios, consultadoria e tradução		707,000.00
	5-01-0	04-03-00-00-14	殘疾津貼 Subsidio de invalidez	3,360,000.00	
	5-01-0	04-02-00-00-10	社會援助活動 Actividades de apoio social		3,360,000.00
			總額 Total	4,067,000.00	4,067,000.00
核准依據: Referente à autorização :	23/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 23/11/2018				

二零一八年十一月二十七日於社會工作局——局長 黃艷梅

Instituto de Acção Social, aos 27 de Novembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Yong Yim Mui*.

體育基金  
FUNDO DO DESPORTO

聲明書  
Declarações

摘要  
Extrato

二零一八年財政年度第六次預算修改

6.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgão	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-32			體育基金 Fundo do Desporto		
	7-02-0	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário		500,000.00
	7-02-0	02-03-02-02-03	管理費及保安 Condomínio e segurança		220,000.00
	7-02-0	02-03-07-00-03	在外地市場之活動 Acções em mercados externos	700,000.00	
	7-02-0	02-03-09-00-06	銀行手續費 Despesas bancárias de expediente	20,000.00	
	7-02-0	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		50,000.00
	7-02-0	04-03-00-00-01	企業 Empresas		
	7-02-0	05-03-00-00-99	返還 - 其他 Restituições - Outros	20,000.00	
	7-02-0	05-04-00-00-03	社會保障基金(僱主實體之負擔) F. S.S. (enc. Entidade patronal)		20,000.00
			總額 Total	790,000.00	790,000.00

摘要  
Extrato

澳門國際馬拉松

Maratona Internacional de Macau

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Func.	Classificação Económica	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
7-02-0	02-02-06-00-00	服裝 Vestuário		150,000.00
7-02-0	02-02-07-00-99	其他非耐用用品-其他 (Outros bens não duradouros - Outros	150,000.00	
		總額 Total	150,000.00	150,000.00
核准依據: 13/11/2018之社會文化司司長批示				
Referente à autorização: Despacho do Ex.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13/11/2018				

二零一八年十一月二十日於體育基金——行政管理委員會主席 潘永權

Fundo do Desporto, aos 20 de Novembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Pun Weng Kun.



## 文化產業基金

## 決議摘錄

摘錄自行政委員會於二零一八年十月十一日會議作出的決議：

應李志強的請求，其在文化產業基金擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同自二零一八年十二月四日起予以解除。

二零一八年十一月二十七日於文化產業基金

行政委員會委員 朱妙麗

## FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

## Extracto de deliberação

Por deliberação do Conselho de Administração, na sessão realizada em 11 de Outubro de 2018:

Lei Chi Keong — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como motorista de ligeiros, 2.º escalão, no Fundo das Indústrias Culturais, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 27 de Novembro de 2018. — O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月四日作出的批示：

應林偉明的請求，其在本局擔任第一職階一等技術員的行政任用合同，自二零一八年十一月二十六日起予以解除。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，以定期委任方式續任呂常新為本局土工技術暨道路處處長，由零一九年一月一日至二零一九年三月十五日止。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十一月九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，以附註形式更改何秀民在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，自二零一八年十一月八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款，及第12/2015號法律第四條第二款之規

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 4 de Outubro de 2018:

Lam Wai Meng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 1 de Novembro de 2018:

Loi Seong San — renovada a comissão de serviço como chefe da Divisão de Geotecnia e Vias de Comunicação destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, pelo período de 1 de Janeiro de 2019 a 15 de Março de 2019.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 9 de Novembro de 2018:

Ho Sao Man — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para técnica superior principal, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 23 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos

定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

霍偉颺、許冠焜、關華龍、林仲文、羅少霞、李振源、黃潔珩及何秀民，轉為第一職階顧問高級技術員；

陳璟璇及余小鵬，轉為第一職階首席高級技術員；

何愛蓮，轉為第一職階特級技術輔導員。

二零一八年十一月二十九日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Fok Wai Pio, Hoi Kun Kuan, Kuan Wa Long, Lam Chong Man, Law Siu Ha, Lei Chan Un, Vong Kit Hang e Ho Sao Man, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão;

Chan Keng Sun e U Sio Pang, para técnicos superiores principais, 1.º escalão;

Ho Oi Lin, para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 29 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## 地圖繪製暨地籍局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第三條第二款、第四條、第五條第一款，以及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》的規定，以行政任用合同方式聘用黃仕堅為本局第一職階二等高級技術員，薪俸點為430點，試用期為六個月，由二零一八年十一月十二日起生效。

### 聲明

茲聲明羅頌濠，因獲定期委任為本局資料收集處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第一職階顧問高級技術員的職務，自二零一八年十一月二十七日起自動終止。

茲聲明黃健謙，因獲定期委任為本局資料處理處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同擔任本局第一職階顧問高級技術員的職務，自二零一八年十一月二十七日起自動終止。

二零一八年十一月二十六日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 10 de Setembro de 2018:

Wong Si Kin — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», conjugados com a Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 12 de Novembro de 2018.

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lo Chong Hou, cessou automaticamente as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 27 de Novembro de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Recolha de Dados destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

— Para os devidos efeitos se declara que Wong Kin Him, cessou automaticamente as funções de técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 27 de Novembro de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão de Tratamento de Dados destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 26 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海 事 及 水 務 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十四日作出的批示：

應李德麟之請求，其於本局擔任第一職階一等技術員之長期行政任用合同，自二零一八年十一月二十六日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項以及第二款的規定，批准本局人員高月貞職級變更，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十一月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

## 郵 電 局

## 批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月二十二日作出的批示：

王金星——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款和第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為資訊範疇第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260點，為期六個月試用期，自二零一八年十一月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

鄭潔東——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第一款及第三款，第十二條第一款及第三款，以及第12/2015號法律第四條第一款、第三款及第五條第一款及第四款的規定，以長期行政任用合同制度聘用為電信工程範疇第一職階二高等級技術員，薪俸點為430點，為期六個月試用期，自二零一八年十一月十二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款和第四款，以及第12/2015號法律第四條

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
MARÍTIMOS E DE ÁGUA

## Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 24 de Outubro de 2018:

Lei Tak Lon — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 16 de Novembro de 2018:

Kou Ut Cheng — autorizado a mudança de categoria para técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, Wong Soi Man.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E  
TELECOMUNICAÇÕES

## Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Outubro de 2018:

Wong Kam Seng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 25 de Outubro de 2018:

Cheang Kit Tong — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de engenharia de telecomunicações, nos termos dos artigos 10.º, n.ºs 1 e 3, e 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com os artigos 4.º, n.ºs 1 e 3, e 5.º, n.ºs 1 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Novembro de 2018:

António Augusto Gomes da Silva de Jesus — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para operário qualificado, 8.º escalão, índice

第二款的規定，以附註形式修改António Augusto Gomes da Silva de Jesus在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零一八年十一月二十五日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項和第四款，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點分別如下：

鄭智仁及王姍姍，皆自二零一八年十一月二十一日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625點；

陳偉業，自二零一八年十一月二十四日起轉為資訊範疇第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

何志榮及方志雄，皆自二零一八年十一月十五日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

何炳華，自二零一八年十一月十九日起轉為第三職階特級無線電通訊輔導技術員，薪俸點為430點；

黃玉鳳，自二零一八年十一月二十四日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275點；

翁義梅，自二零一八年十一月二十四日起轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一九年一月一日起至二零一九年五月三十一日止，以定期委任方式續任溫美蓮為本局副局長。

## 聲明

應呂健欣的請求，其在郵電局擔任第一職階首席行政技術助理員的長期行政任用合同，自二零一八年十一月二十七日予以解除。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，林鑫自二零一八年十一月二十八日在法律及司法培訓中心修讀“為法院司法文員職程及檢察院司法文員職程的入職而設的任職資格課程”之日起，其在本局擔任第一職階特級行政技術助理員的長期行政任用合同自動終止。

二零一八年十一月二十九日於郵電局

代局長 梁祝艷(副局長)

260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Cheang Chi Ian e Wong San San, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 21 de Novembro de 2018;

Chan Wai Yip, como técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, área de informática, índice 420, a partir de 24 de Novembro de 2018;

Ho Chi Weng e Fong Chi Hung, como adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Ho Peng Va, como técnico-adjunto de radiocomunicações especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 19 de Novembro de 2018;

Wong Iok Fong, como assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Novembro de 2018;

Iong I Mui, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, a partir de 24 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Novembro de 2018:

Van Mei Lin — renovada a comissão de serviço, como subdirectora destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, de 1 de Janeiro de 2019 a 31 de Maio de 2019.

## Declarações

Loi Kin Ian, rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Novembro de 2018.

— Lam Kam, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração das funções de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2018, data em que frequenta o curso de habilitação para ingresso nas carreiras de oficial de justiça judicial e de oficial de justiça do Ministério Público no Centro de Formação Jurídica e Judiciária.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 29 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, substituta, Rosa Leong, subdirectora.



## 地球物理暨氣象局

## 聲明

應張志聰的請求，其在本局擔任第一職階一等行政技術助理員職務的長期行政任用合同，自二零一八年十一月二十八日起予以終止。

二零一八年十一月二十八日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

## 房屋局

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務相應的行政任用合同第三條款，並自本批示摘錄公佈日起生效：

黃燕玲、馮克明及鄭綺華，晉升為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

黃志榮、梁竹君、蘇海恩、王黎恆、梁文康、吳子棟、鄭展衡、黃鳳尤、林揚芳、黎嘉偉、劉群愛、李光儀、范美珠、戴穎龍、譚榮昌、鄧志文及馬蔚星，晉升為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

湯倩婷，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305；

趙立文，晉升為第一職階特級技術稽查，薪俸點為350；

張碧燕及張穎敏，晉升為第一職階首席技術稽查，薪俸點為305；

周婉婷、廖佩華及林德華，晉升為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265。

二零一八年十一月二十七日於房屋局

局長 山禮度

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS  
E GEOFÍSICOS

## Declaração

Cheong Chi Chong — cessou, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 28 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

## INSTITUTO DE HABITAÇÃO

## Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 27 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Wong In Leng, Fong Hak Meng e Cheang I Wa, para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Wong Chi Weng, Leong Chok Kuan, Sou Hoi Ian, Wong Lai Hang, Leong Man Hong, Ng Chi Tong, Chiang Chin Hang, Wong Fong Iao, Lam Ieong Fong, Lai Ka Wai, Lao Kuan Oi, Lei Kuong I, Fan Mei Chu, Tai Weng Long, Tam Veng Cheong, Tang Chi Man e Ma Wai Seng, para adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Tong Sin Teng, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chio Lap Man, para fiscal técnico especialista, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Pek In e Zhang Weng Man, para fiscais técnicos principais, 1.º escalão, índice 305;

Chao Un Teng, Lio Pui Wa e Lam Tak Wa, para assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Instituto de Habitação, aos 27 de Novembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

**環境保護局****批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，於二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考之專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第五位的張頌衡，獲臨時委任為本局人員編制第一職階二等高級技術員（土木工程範疇），以填補經第14/2009號行政法規設立及由第67/2010號行政命令之附表取代而尚未填補之職位。

二零一八年十一月二十六日於環境保護局

局長 譚偉文

**能源業發展辦公室****批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改麥鴻珍之行政任用合同第三條款，晉級至第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

二零一八年十一月二十三日於能源業發展辦公室

主任 許志樑

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Setembro de 2018:

Cheong Chong Hang, candidata classificada em 5.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeada, provisoriamente, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo preencher os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 14/2009 e substituídos pelo Mapa anexo à Ordem Executiva n.º 67/2010, e ainda não providos.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 26 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO****Extracto de despacho**

Por despacho do signatário, de 19 de Novembro de 2018:

Mak Hung Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 23 de Novembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong*.